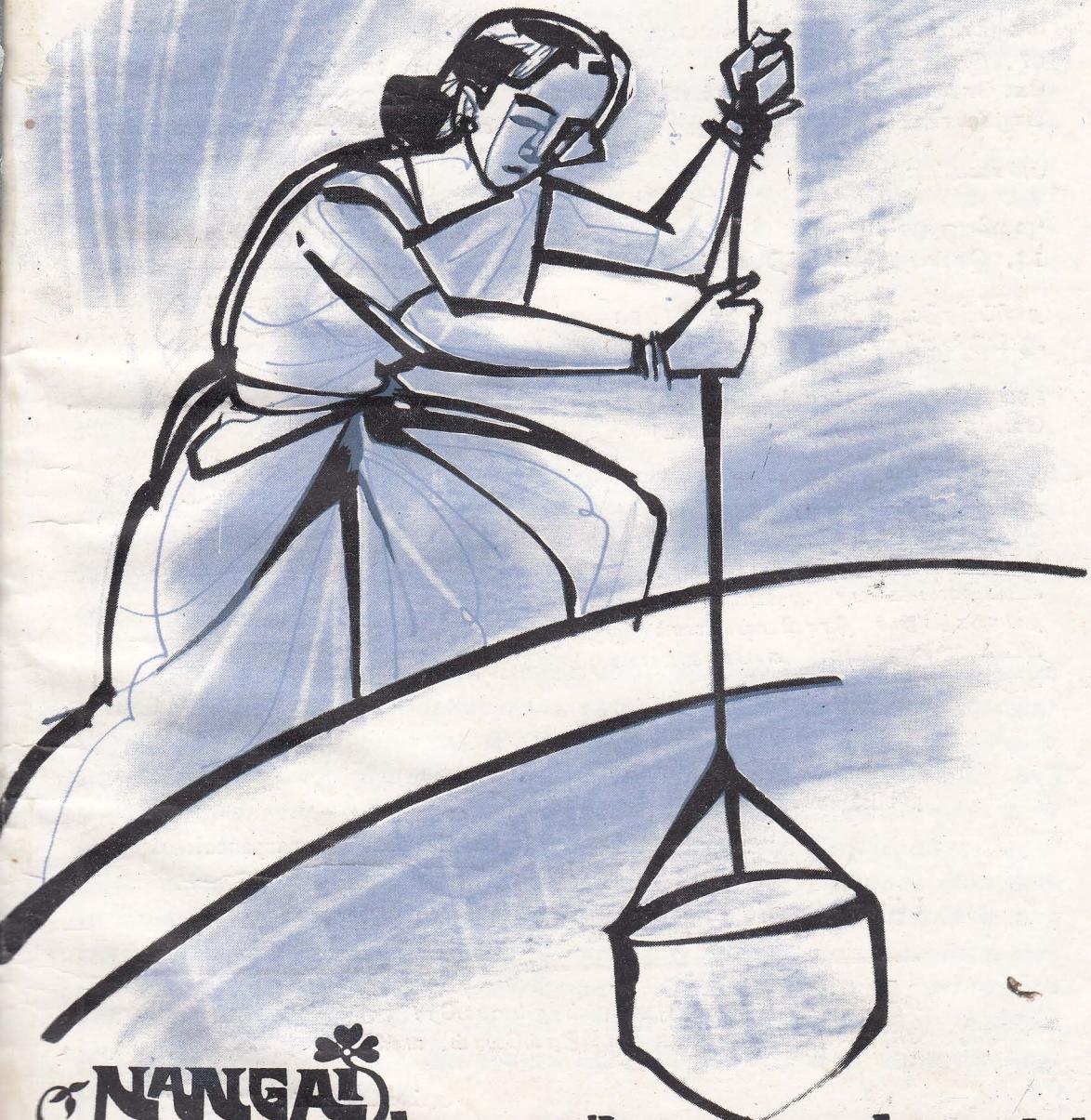


# நங்கல்

நங்கல் மூத்தே விளம்பரம்  
உதவு விலை விரைவாக  
நங்கல் மூத்தே

17-5-1995

மாந்தப்பாண்டி



**NANGAL** WOMEN'S MONTHLY JOURNAL

# நங்கை

ஆசிரியர்:

சரோஜா சிவசந்திரன்

B A Hons (Cey), M. A. (jaf)

வெளியீடு

மகாரி அபிவிருத்தி நிலையம்,

07, இரத்தினம் ஒழுங்கை,

கே. கே. எஸ் வீதி, வண்ணார்ப்பன்னை.  
யாழ்ப்பாணம்.

அச்சமைப்பு:

'மணி ஓதை'

12, சென்பற்றிக்ஸ் வீதி யாழ்ப்பாணம்.

தனிப்பிரதி: ரூபா 15. 00

ஆண்டுச் சந்தா: ரூபா 150. 00

(தபாற்செலவு உட்பட)

வெளிநாடு (தபாற்செலவு உட்பட)

தனிப்பிரதி: ரூபா 45. 00

ஆண்டுச் சந்தா: ரூபா 540. 00

சந்தா: காசக் கட்டளையாகவோ, தபாற் கட்டளையாகவோ ஆசியரின் பெயருக்கு, தபாற்கந்தோர் நீராவியடி எனக் குறிப் பிட்டு அனுப்புக. காசோலையாகவும் அனுப்பலாம்.

இதழ்: 11-95

★ அதேத் 12 வது இதழை சிறப்பிக்க கதை, கட்டுரை, கவிதை, துணுக்கு களையும் உங்கள் கருத்துக்களையும் 31-05-95 முன் அனுப்பிவையுங்கள்.

★ நங்கையரின் சிறுகதை தொகுதி ஒன்றுவிரைவில் வெளியிடவுள்ளோம் அதில் உங்கள் கதைகளை இணைத் துக் கொள்ள விருப்பமா? உடன் எழுதி அனுப்புங்கள்.

Nangai - Women's Monthly Magazine.

publishers -- Centre for Women and Development

07, Ratnam Lane, off K. K Road Vanarpanna, Jaffna, Sri Lanka.

Editor - Saroja Sivachandran, B. A., Hons (Cey), M. A.

புதுமை பெண்ணாக புறப்படும் நங்கையே!

அடிமை விலங்கொடிக்க அணிதிரள்வோம் வாரீரோ!

அட்டைப்படம்; "மருது"



## சமகாலச் சமுதாய முரண்பாடுகள்

தமக்கு தெரியாதவை எவை? என்பதைத் தெரிந்து கொள் வதற்காக சில புகுப்பெற்ற விஞ்ஞான மேதைகள் ஒன்றுகூடி ஆராய உள்ளனர், இக் காலகட்டத்தில் நாம் எங்கே போகின் நோம்? என்று சிற்திக்க வேண்டியவர்களாக உள்ளோம். கடந்த ஐம்பது ஆண்டு கால வரலாற்றில் மிகக்கொடுரமான பல நிகழ்ச்சிகளைச் சந்தித்த 1994 ஆம் ஆண்டு எமக்குக் கூறிய தென்ன? பொஸ்ஸியாவில் இனவாதத்தால் அழிக்கப்பட்ட மக்கள், ருவண்டாவில் ஜந்து லட்சம் மக்கள் கொன் ரொழிக்கப்பட்ட கொடுமையான நிகழ்ச்சி! இவ்வாறான நிகழ்ச்சிகள் எமக்குத் தெரியவில்லை என்று தட்டிக் கழித்து விட முடியுமா? இவைமட்டுமா, பல விடுதலை ஏழிச்சி கொண்ட உலக நாடுகளில் உரிமைப் போராட்டகங்கள் நசக்கப்பட்ட மக்கள், பட்டினிச் சாவுகளைகள் துடிதுடித்து மாண்டுபோன பெண்கள், மனிதக் குழந்தைகள் இவையாவற்றையும் சர்வதேச சமூகம் கண்டும் காணாதது போல் இருப்பது ஏன்? அவ்வாறு இருந்துவிடுவது மட்டுமல்ல சில நாடுகள் இக் கொடுமைகளின் முன்னணியில் இருந்து கொண்டு இவற்றிற்கு உரிமீட்டுக் கொண்டும் வருகின்றார்களே.

சமாதானம், பாதுகாப்பு என்ற கோஷங்கள் ஓலிக்கும் அதேனோம், முரண்பாடுகளும் அதிகரித்துக் கொண்டே போகின்றன. இன்று உலக சமூகம் எதிர் நோக்கும் முக்கிய பிரச்சினையாகவே இது உள்ளது.

இங்கே பாதுகாப்பு யாருக்கு என்ற கேள்வி எம்மை ரீண்டும் சிற்திக்கத் தூண்டுகிறது. பெண்கள் பாதுகாப்பு, சிறுவர் பாதுகாப்பு, மரங்கள் பாதுகாப்பு, மண் பாதுகாப்பு, இப்படிப் பட்டிஃபல் நின்டு கொண்டே செல்கிறது. முழு உலக சூழலும் இன்று பாதுகாப்பின் அச்சுறுத்தலை நானுக்கு நாள் எதிர் கொண்டு வருகின்றது.

மக்களின் நலன் கருதி பாதுகாப்பை அச்சுறுத்தும் முரண்பாடுகளை நாம் சரிசெய்து கொள்ளவேண்டாமா? நாடுகளிடையே நிலவும் பொருளாதார ஏற்றுத் தாழ்வுகள் வறுமை, கல்வி, வேலைவாய்ப்பு என்பவற்றில் பிரச்சினைகள் வளரும் போது வேறுபாடுகள், முரண்பாடுகள் தோன்றுகின்றன. இவ் வேறுபாடுகள் வளரும் போது மனிதனால் உரிமைகளை நிபாயமாகப் பேச வது கடினமே, போராட்டங்கள் கூட முரண்பாடுகளின் விளைவுகளே. ஆயினும், அனர்த்தங்களின் தாக்கங்களை நாம் சரிமான அளவுகோல் கொண்டு பார்க்கும் போது தான் இவற்றைத் தவிர்த்துக் கொள்வதில் அக்கறை ஏற்படும். இன்று சமாதானம், அதற்கீழ் நோக்கிய பணியில் பல நிறுவனங்கள், பெண்கள் அமைப்புக்கள் செயலாற்றுத் தொடக்கியுள்ளன. சமாதானம் பாதுகாப்பு இவற்றின் அவசியத்தைப் பெண்கள் மேலதிகமாகவே உணர்திருக்கிறார்கள். ஆயினும் இவற்றைக் கூட போராட்டமின்றி பெறமுடியாது என்பதே காலத்தின் நியதி.



□□ குடும்பவளது துணைப்பணிக்கான தங்கள் பயிற்சியும், அநுபவத்தையும் பற்றிக் கூறமுடியுமா?

\* கடந்த 20 வருடங்களாக நான் பல பங்குகளில் பணியாற்றி வருகின்றேன். எத்தனையோ குடும்பங்களையும் அவர்களது பிரச்சனைகளையும் சந்தித்தி ருக்கிறேன் பலதிருமணங்களை நிறைவேற்றி வைத்துள்ளேன். இந்தக் குடும்பங்கள் பல விதமான பிரச்சனைகளில் அமிழ்ந்து தத்தவிக்கும் நிலையினைக் காணும்போது இக்குடும்பங்களை மீட்டு வளமான வாழ் வளிக்க வேண்டும் என்ற நோக்கம் என்னிடம் இருந்தது. இந்த ஆர்வத்தால் தூண்டப்பட்டு இத்துறையை நன்கு கற்றறிய

வாழ்க்கையை வளமாக்கத் துணை கொடுக்கின்றோம். நாம் இப்போது மூன்று வித நெறிகளால் இத்துணையைக் கொடுத்து வருகின்றோம்.

1. திருமணவாழ்வில் புகுவோருக்கு ஆயத் தப் பயிற்சி நெறியும்.
2. மணவாழ்வை வளமாக்க நிறைவான நெறியும் (Enrichment course)
3. குடும்பப் பிரச்சனைகளில் அமிழ்ந்திப் பேரூப் வெளியேற வகை தெரியாது தவிப்போருக்கு உதவி செய்யும் வகையில் அவர்களை ஆற்றுப்படுத்துதல் (Family counseling) மூலம் பிரச்சனைகளை வெற்றி கொள்ளவும் உதவுகின்றோம்.

## நேர்காணல்

“அகவொளி”

குடும்ப வளத்துறை நிலையம்

131. பரங்சால் வீதி, யாழ்ப்பாணம்

நேர்கண்டவர்: ஜெனோவா நீக்லஸ்

வேண்டும் என்ற ஆவல் எழுந்தது எனவே நான் வெளிநாடு சென்று இத்துறையில் நன்கு பயிற்றப்பட்டு முதுமாணிப்பட்டது பெற்றேன்.

□□ இப்பணித்தளத்தின் நோக்கம் பற்றிக் கூறமுடியுமா?

\* இப்பணியை ஒரு கலங்கரை விளக்கத் திற்கு ஒப்பிடலாம். வாழ்க்கையில் பல துறைகளிலும் பயிற்சி பெற்றுப் பணியாற்றுகின்றார்கள். ஆனால் குடும்ப வாழ்க்கையை நோக்கும் போது இது ஒரு ஆயிரம் காலத்துப் பயிர். எப்போதும் ஒரு கணவன் ஒரு மனைவி என்ற அமைப்பில் இருந்து வருகின்ற தம்பதிகளின் ஆழ்ந்த நெருங்கிய உறவை வளமாக்கவும், இந்த அமைப்பில் உருவாகின்ற பெற்றோர் பின்னைகள் உறவை சீராக்கவும் நாம் முயற்சி எடுத்து வருகின்றோம். அதாவது குடும்ப

□□ அறிவியல் ரீதியில் ஆராயப்படும் இப்பணி கிராம மட்டக் குடும்பங்களை ஈப்படி சென்றதை வராய்ப்புண்டு?

இப்பணி அறிவியல் ரீதியில் ஆராயப்படுகின்றதென்பதை நான் மறுக்கின்றேன். இப்பணியை மனித வாழ்வின் அநுபவமாகத்தான் நாம் நோக்குகின்றோம். எனவே குடும்ப வாழ்வில் ஈடுபடுவோருக்கு இந்த அநுபவத்தின் மூலம் சில தெளிவுகள் ஏற்படுகின்றன. இத்தெளிவை ஒரு அறிவாகவும் கொள்ளலாம். எனவே குடும்ப செயற்பாடுகள், பரிமாற்றங்கள் பற்றி நாம் உரையாடுகின்றபோது அதை எல்லாராலும் புரியக் கூடியதாயிருக்கின்றது. ஆகவே கிராமத்தில் வாழ்பவர்களாய் இருந்தாலும், நகரத்தில் வாழ்பவர்களாய் இருந்தாலும் குடும்ப வாழ்வு அவர்களுக்கு ஒரு அநுபவமே.

மேல்கூறப்பட்ட நெறிகள் தற்போது இங்கே நடந்தாலும் இதில் கிராமப்புறத் தவர்களும் பங்கு கொள்கின்றனர். இருப்பினும் பலரின் அழைப்புக்களின் பேரில் நாம் கிராமப்புறங்களிற்குச் சென்று அவர்களது வாழ்வை ஒட்டிய பல கருத்தரங்கு களை நடாத்திவருகின்றோம்.

□□ குடிம்பவளத்துணை இயக்குனர் என்ற முறையில் நீங்கள் சந்தித்த குடும்பங்களில் பெண்கள் தற்பொழுது முக்கியமாகத் தாக்கப்படும் விடயங்கள் எவ்வளர்கள் கருதுகின்றனர்?

\* பெண்கள் மனிதர்களாக மதிக்கப்படுவதில்லை. ஒருவருக்கொருவர்துணை என்ற நிலை போய் பெண்கள் அடக்கி ஒடுக்கப்படுகின்றார்கள். இவ்வாறான சூழ்நிலையில் பெண்கள் பல சித்திரவதைகளுக்கு ஆஸாகின்றார்கள், சிறுமைப்படுத்தப்படுகின்றனர். ஒரு வழித்தொடர்பு நிலை ஏற்படுகின்றது. அதாவது ஆண் சொல்வதைத் தான் பெண் கேட்க வேண்டும் என்ற நிலையில் தீர்மானங்கள் ஒருதலைப்பட்சமாக எடுக்கப்படுகின்றது. பெண்கள் பின்னைகளைப் பெறும் இயந்திரங்களாகவும், வேலைக்காரராகவும் பாவிக்கப்படுகின்றனர். தற்பொழுது பெண்களுக்கு சீதனம் ஒரு முக்கியமான பிரச்சனையாக உள்ளது குறிப்பிடத்தக்கது.

□□ குடும்பம் பிரச்சனைகளில் விட்டுக் கொடுப்பது அதிகமாகப் பெண்களாக இருந்தும் அதனைச் சாதகமாக்கி அடிமைப்படுத்த முற்படுகின்றார்களே ஆண்கள் இவற்றைப் புரியவேக்க நீங்கள் கூறும் அறிவிரகள் எவ்வ?

\* விட்டுக் கொடுத்தல் என்பது கணவன் மனைவிக்கிடையில் இருக்கும் ஒரு பண்பு. விட்டுக் கொடுத்தல் மனைவிக்கு மட்டுமல்ல கணவனுக்கும் உரியது. இத்தகைய ஒரு பண்பை தகைமையான ஒரு உறவிலேயே நாம் காணக்கூடியதாயுள்ளது. அதாவது ஒருவரை ஒருவர்மதித்து ஒருவ-

ரொருவரின் எண்ணங்களிற்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்கின்ற போது இத்தகையதொரு நிலையைத் தம்பதிகள் அடையக்கூடியதாயுள்ளது. இவற்றை மேலும் கருத்தரங்குகள் உரையாடல்கள் மூலம் ஓரளவுக்கேனும் புரியவேக்கலாம் என்று நான் நம்புகின்றேன்.

□□ நங்கையர் தம் எதிர்கால் வாழ்வைச் சிறப்புடன் திட்டமிட்டு மகிழ்ச்சியுடன் வாழ். நங்கை வாசகர்களுக்கு நீங்கள் கூறும் ஆலோசனைகள் எவ்வ?

\* மனிதம் எப்பொழுதும் மதித்துப் போற்றுதற்குரிய தொன்று. எனவே அது எந்த உருவிலிருந்தாலும் குறிப்பாகக் கணவன் மனைவிக்கிடையே மதிக்கப்படல் வேண்டும். இங்கு நான் பெரிது நீ பெரிது என்ற போட்டி இல்லாமல் பகிர்தல் மனப்பான்மையோடும், இருவழித் தொடர்புகளினாலும், இருவருக்கிடையிலும் இருக்கின்ற நல்லுறவைப்பேணிக் காப்பதனாலும் மகிழ்வான் ஒரு குடும்ப வாழ்வை அமைக்க முடியும். இவ்வறவில் ஆண் ஆதிக்கத்திற்கோபன் ஆதிக்கத்திற்கோ இடமில்லை மாறாக “ஈருடலும் ஒருயிரும்” ஆக அல்ல “ஈருடலும் ஒருயிரும்” ஆக வாழ்வதே குடும்ப உறவில் மகிழ்ச்சியைத் தரும் ஆகையால் எந்த விடயத்திலும் இருவரும் ஒருவரோடு ஒருவர் சேர்ந்து, ஒத்துழைத்து பகிர்ந்து, பரஸ்பரம் விட்டுக்கொடுத்து. புரிந்து, மன்னித்து, ஏற்று வாழ்வதன் வழியாகச் சிறப்புடன் நாம் திட்டமிட்டு மகிழ்வுடன் வாழ முடியும்,

As Women Lead They are Changing Leadership as Women organise  
They are Changing organisations

Mary Rouinson  
Ireland

ஐ. நா. தயாரித்த தனி புரிமைப் பத்திரத்தின் முக வூரையில் அடிப்படை மனித உரிமைகள் ஆண் பெண் ஆகிய இருபாலாருக்கும் உள்ள சமவரிமை என உறுதி செய்கின்றது. பெண் கள் அந்தஸ்து தொடர் பாகப் பொருளாதார சமூக சபை (Ecosoc) ஓர் உப ஆணைக்குமுலை நியமித்தது.

46 -

இவ் உப ஆணைக்குமு முதலாவதாக இடம் பெற்ற கூட்டத்தில், பெண் கள் அந்தஸ்தைப் பேண் ஓர் முழுமையான ஆணைக்குமு தேவை என ஏகமன தாக வாக்களித்தது.

அடுத்து சர்வதேச பொருளாதார சமூக விவகாரங்கள் தினை ணக்கமுத்தில் பெண்கள் முன்னேற்றத்திற்கான ஓர்கிளை உருவாக்கப்பட்டதுடன் 1946-இல் ஓர் ஆணைக்குமுவும் ஆரம்பிக்கப்பட்டது.

48 -

மனித உரிமைகள் தொடர்பான சர்வதேச இரண்டாவது உபவிதி - ஒவ்வொருவருக்கும் இந்தப் பிரகடனத்தில் கூறப்பட்ட வாறு இன, நிற, பால் வேறுபாடின்றி எல்லா உரிமைகளும் சுதந்திரமும் உண்டு என்கிறது.

பெண்கள் பழைய சட்டங்கள், பழக்கவழக்கங்களுக்கு உள்ளாவதனை ஐ. நா. பொதுச்சபை உணர்வதால் அரசாங்கங்கள் இவ்வாறான சட்டங்களை நீக்கி விட வேண்டும் எனக்கூறுகிறது.

ஐ. நா. பொதுச்சபை ஆண் பெண் சமத்துவத் தின் அடிப்படையிலான சட்டத்தின் அனைத்துலக அங்கீகாரத்தை உறுதிசெய்யும் வகையில் மறுசீரமைக்கப்பட்ட பிரகடனத்தை ஏற்றுக்கொள்ளல்.

68 -

**ஐக்கிய நாடுகள் ஸ்தாபனத்தின் கால ஓட்டத்தில் மகளிர்...**

இவ்வறிக்கையில் விதந் துரைக் கப்பட்டவற்றை அரசாங்கங்களின் செயற் படுத்தலுக்காக அறிவிக்கும் முறைமையை பொருளாதார சமூக சபை ஆரம்பித்தது.

70 -

பெண்கள் அந்தஸ்து தொடர்பான சட்ட விதிகளை அங்கீகரிக்கும்படி பொதுச்சபை கோரல்.

63 -

ஐ. நா. பொதுச்சபை பெண்கள் தொடர்ந்து பாரபட்சம் காட்டப்படுவதைத் தொடர்ந்து பெண்களுக்கெதிராகக் காட்டப்படும் சகல விதமான பராபட்ச நடவடிக்கைகளையும் நீக்கக்கூடிய ஓர் திட்ட வரைவுப் பிரகடனம் தேவை என வற்புறுத்தியது.

73 -

மரபொழுங்குகளை முன் வரைவதற்கான 15 அங்கத்தவர்கள் கொண்ட செயற்குமுனினைப் பொருளாதார சமூக சபை நியமித்தல்.

75 -

சர்வதேச மகளிர் வருடம், மெச்சிக்கோ உலக மாநாடு. மகளிருக்கெதிரான சகல வித பாரபட்சங்களும் நீக்கப்படுவதற்கான மரபொழுங்கிற்கான திட்ட செயற்பாட்டின் ஆரம்பம்.

66 -

ஐ. நா. பெண்கள் அந்தஸ்திற்கான ஆணைக்குமுவும் இணைந்த முதலாவது திட்ட வரைபுப் பிரகடனத்தை சமர்ப்பித்தல்.

உலக மாநாட்டோடு இசை வாக நடாத்தப்பட்ட அரசு சார்பற்ற நிறுவனங்களின் மாநாட்டில் 6000 பெண் கள் பங்கு பற்றினர். அரசு சார்பற்ற நிறுவனங்கள் நடாத்திய மாநாட்டில் பிரகடனங்கள் எதுவும் ஏற்படுத் தப்படவில்லை; ஆனால் இதனைத் தொடர்ந்து பல புதிய பெண்கள் அமைப்புக்கள், திட்டங்கள் ஆரம்பிக்கப்பட்டன. சர்வதேச மகளிர் ரிபிழுன் நிலையம் (IWTC) இதனுள் ஒன்றாகும்.

## 76 -

பெண்களுக்கான ஐ. நா. தொண்டர் நிதியம் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. 1984 இல் இந்தியம் நிரந்தர அமைப்பாக, பெண்களுக்கான ஐ. நா. அபிவிருத்தி நிதியமாக (UNIFEM) செயற்பட ஆரம்பித்தது.

1975 இல் பெறப்பட்ட ஆய்வு அறிக்கைகளை மதிப்பிட்ட ஐ. நா 1976 - 1985 வரையிலான காலப்பகுதியைப் பெண்களுக்கான பத்தாண்டாகப் பிரகடனம் செய்தது.

## 78 -

சர்வதேச மகளிர் ஆண்டு மாநாட்டில் பிரேரிக்கப்பட்ட மகளிருக்கான ஐ. நா. சர்வதேச ஆய்வு, பயிற்சி நிறுவனம் (INSTRAW) நியூயோக்கில் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. 1983 - ல் சன்ராடோமிங்கோவில் ஸ்தாபிக்

கப்பட்டு 1985 - ல் ஐ. நா. பொதுச் சபையின் அங்கீகாரத்தைப் பெற்றது.

## 79 -

பெண்களுக்கு எதிரான சகல முறையிலான பாரபட சங்களையும் ஒழிப்பதற்கான முன் வரைபு அறிக்கையினை ஐ. நா. ஏற்றுக் கொண்டது.

## 80 -

அபிவிருத்தி பத்தாண்டின் இடைக்கால மாநாடு பெண்களுக்காக, கொபெண் கேள்வில் நடைபெற்றது.

## 81 -

பெண்களுக்கு எதிரான சகல ஒடுக்கு முறைகளையும் ஒழிப்பதற்கான விதப்புரைகள் (CEDAW) நடைமுறைக்கு வந்தது.

## 84 -

ஐ. நா. பெண்கள் அபிவிருத்தியில் வகிக்கும் பங்குதொடர்பாக ஆரம்பித்த ஆய்வு நடவடிக்கை, பெண்களுக்கு சகல மட்டத்திலும் அபிவிருத்தி நடவடிக்கைகளில் ஈடுபடுவதற்கான அந்தஸ்ததை வழங்கியது.

## 85 -

அபிவிருத்தி பத்தாண்டு முடிவு - நைரோபி மாநாடு - முன்னோக்கி திட்ட நடவடிக்கைகள் பெண்கள்

முன்னேற்றத்தை அடிப்படையாக கொண்டு எடுக்கப்பட்டது. ஐ. நா. வின் திட்ட செயற்பாடுகள் பெண்கள் பிரச்சனைகள் தொடர்பாக செயற்படல்.

## 90 -

81இல் பொருளாதார சமூக சபையினால்முன்னேடுக்கப்பட்ட பெண்கள் அபிவிருத்திக்கான ஒழுங்குமுறையிலமைத்த நடுத்தர செயற்திட்டம் செயற்பாட்டில் வந்தது. சகல ஐ. நா. முகவர் தலைவர்களும் ஒரே நோக்கத்தை மையமாகக் கொண்டு செயற்படவேண்டும் என பணிக்கப்பட்டது.

## 95 -

பெஜ்ஜிங் (சீனா) நடைபெறவுள்ள நான்காவது உலக மாநாடும் அரச்சார்பற்ற நிறுவனங்களின் மாநாடும்

## 2000வரை...

பெண்கள் அபிவிருத்திக்கான இரண்டாவது ஒழுங்கமைப்பிலைமைந்த இடைத்தர செயற்திட்டம் தயாரிக்கப்படவென்றது. இதன் மூலம், நைரோபி, சர்வதேச மகளிர் மாநாடு போன்றவற்றில் எடுக்கப்பட்ட தீர்மானங்கள் ஐ. நா. முறைமைகட்சினங்க 2000 ஆண்டுக்கு முன் செயற்படுவது உறுதிப்படுத்தப் படுகின்றது. □

# ஆபாசம் யாருக்கு..

★ சு

பெண்கள் பற்றிய ஆபாசப் படங்கள் மற்றும் அவர்கள் சார்ந்த வர்ணனைகளைக் (Pornography) கவர்ச்சிகரமாகக் காட்சிப் படுத்தும்துறை இன்று ஒரு தொழிலாக வளர்ந்து வருகின்றது. இதற்குக் காரணங்கள் பெரும்பாலும் ஆண்களேயே சித்தரிக்கப் படுகின்றன. ஆபாசப் படங்கள் ஆகாது என்று ஆண்கள் இவற்றில் மேல் தீண்டாமை அனுஷ்டப்பதில்லை. இதன்மை கொண்ட வடிவங்களை ஆண்களே பெரும்பாலும் அந்தாங்கமாக சீப்பதை நம்மால் காணமுடிகிறது. விடுயோப் படங்களிலும், நிழற்படங்களிலும், பெண்களைப் பற்றி என்ன மிம்பத்தைச் சித்தரித்துக் காட்சிப்படுத்துகிறார்கள், பார்வையாளர்களாக ஆண்கள் - எது சுகோதார்கள், அன்புக்குரியவர்கள், நண்பர்கள் எதை நுகர்கிறார்கள் என்று பெண்களாகிய எமக்குத் தெரிவது மிகச் சொற்பற் எனவாம்.

ஆபாசப் படைப்புக்கள் பற்றிய சர்ச்சை பல சாராசம்சங்களை உள்ளடக்கியது. பல கோணங்களில் ஆராயப்படுகிறது. ஆபாசத் தன்மையுடையதான் படங்கள், ஒவியங்கள் விடுயோக்காட்சிகள் என்று நாம் எதைக் கூறுகிறோம்? இவற்றால் ஏற்படும் துழலின் பாதிப்புத்தான் என்ன? ஆபாசப் படங்களை - அவற்றின் தயாரிப்பு, விடுயோகம் ஆகியவற்றைத் தடை செய்ய வேண்டும் என்று ஆட்சேபம் சொல்ல வேண்டாமா? இதைச் சொல்ல எப்படி முற்படுவது? இவை கேள்வியில் குறிப்பிடப்படுவதே வழக்கமாக இருந்து வருகிறது; இன்றுவரை கேள்விகளாகவே உள்ளன.

இனி, ஆபாசப் படைப்புகள் என்றால் என்ன என்று பார்க்கலாம்.

காம இசையைத் தூண்டும் இயல்பு கொண்ட காட்சியுடைய நடத்தைகளை புத்தகங்களில் மற்றும் படங்களில் சித்தரித்துக் காட்டுவது அல்லாது சினிமாவில் காட்சிப் படுத்துவதன் மூலம் காமக் கிளர்ச்சியை ஏற்படுத்தி இயல்பு நிலையைப் பாதித்தல் - அப்த்தான் பாலியல் உற்சாகமுட்டும் ஆபாசப் படைப்புகள் பற்றிய வரையறை? இதுதான்!

வேறுபல நாடுகளில் ஆபாசப் படைப்புகள் கட்ட ரீதியில் தடைசெய்யப்பட்டுள்ளன. காரணம், ஆபாசக் கருத்துப் படிமங்கள் இளைஞர், வளர்ந்தோர் ஒழுக்கத்தால் பாதிப்புதுடன், பாலியல் அற்றங்கள், குடிச்சன்னடை, கோஷ்டி மோதல் இவற்றிற்கெல்லாம் வகை செய்வதாலாகும். பெண்கள் தங்களை விடுவித்துக் கொண்டு, அகிலப் பரப்பில் ஆண் - பெண் சமத்துவம் நிலைநாட்டப்படும் இக்கால கட்டத்தில், இதுபோன்ற ஆபாச வெளிப்பாடுகள் ஆண் மேலாண்மை கலாச்சாரத்தின் கைவர்த்த விந்தையையே காட்டுகிறது. இந்த நிலையில் பெண்களுக்கு எதிரான பலாத்காரத்தையும், அடிப்படை சமூக நோக்கையும் வெற்றிகண்டு மானிட ஒழுங்கை நிலைநாட்டுவதற்கு கட்ட ரீதியான நோக்குகளில் நடவடிக்கை அவசியம் என்பதில் சந்தேசத்துக்கு இடமில்லை. இன்று ஜனரங்கச ரீதியில் தென்படும் ஆபாசப் படைப்புக்கள் ஆண்களால் தயாரிக்கப்படுவதால், பாலியல் நடவடிக்கைகளுக்கும் அவர்கள் நோக்குகளுக்கும் வித்தியாசம் இல்லாமல்போய் விடுகிறது.

20 வருடங்களுக்கு மேலாக வளர்ந்துவரும் இத் தொழிலுக்காக பல கோடிரூபா செலவிடப்படுகின்றது. பாலியல் பலாத்காரத்தை தூண்டுவதாக அமைந்துவிட்டது. ஆண்களோ பெண்களின் சமூக அந்தஸ்தைச் சுறைப்பதற்கும், அரசியல் நடவடிக்கைக்களுக்கான மிரசார் நோக்கத்திற்காகவும் வேறுவிதமாகப் பாலிக்கிறார்கள்.

இந்தப் பகைப்புலத்தில் பாலியல் கல்வியின் தேவை வலியுறுத்தப்படும் நோக்கு எமக்கு இல்லாமல்லை. ஆகவே பெண்களுக்கு எதிரான வக்கிரத்துக்கு எதிர்மறையான பொதுக்குணம் கொடுப்பதற்கு கட்டத்தை மாத்திரம் எதிர்பாராயல், கணிக்கைக்கூடிய நடவடிக்கைகளிடையே சமூகத்தின் - பெற்றோரின் கண்காணிப்பும் அவசியம். □

# பெஜ்ஜிங்கில் நடக்கவுள்ள பெண்களுக்கான நான்காவது மாநாடு பற்றி...



1995 செப்ரம்பஸில்  
நடைபெறவுள்ள பெஜ்ஜிங்  
மாநாடு இரு கட்டங்களில் நடை  
பெறவுள்ளது. அரசு இரத்திதிகளுடன்  
அரசு சார்பற்ற இரத்திதிகளின் பார்வை  
யாளர்களும் கலந்து கொள்ளும் மாநாடு  
ஒன்று, மற்றொரு பொதுவாக பெண்கள்  
தொடர்பான விடயங்களில் ஈடுபாடு கொண்ட  
வர்கட்கானது. கேற்றுட் மொத்தேலா (தன்சானியா)  
உலக மாநாட்டின் செயலாளர் நாயகமாக நியமிக்  
கப்பட்டுள்ளார். இவரது தலைமையில் இயங்கும்  
உலக மாநாட்டு செயலகம் மாநாடு தொடர்பான  
விடயங்களை பொறுப்பேற்றுவது. இச் செயல்  
கம் நியூ யோக்கில் ஐ. நா. தலைமை செயல்  
கத்தில் செயற்படுகின்றது. அரசு சார்பற்ற  
இரத்திதிகள் மாநாட்டிற்கு குன்றிங் குபத்ரா  
இணைப்பாளராகவும், ஜிரின் சத்தியாகோ  
நிர்வாக பணிப்பாளராகவும் பொறுப்  
பேற்றுவன்றார். ஆகஸ்ட்

30. முதல் செப்ரம்பஸ்

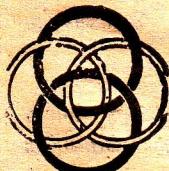
8, 1995 வரை

நடை பெறவுள்ள

அ. சா. நி. மாநாடு

பெஜ்ஜிங்கில் தொழிலாளர் வினையாட்டு சேவை நிலை  
யத்தில் நடைபெறவுள்ளது. “பெண்கள் கண்களுடாக  
உலகைப் பாருங்கள்” என்பதே அ. சா. இரத்திதித்கான  
மாநாட்டின் முக்கிய தலைப்பு. முன்பு நடைபெற்ற  
மாநாடுகளில் எடுக்கப்பட்ட தீர்மானங்களின் செயற்  
பாடுகளும் இம்  
மாநாட்டில் கவனத்  
தீர் கொள்ளப்பட  
வுள்ளது.

“Look at the world through women's eyes”



**இரு** கர்ப்பினித் தாயின் போசாக்குத் தன்மை அவளது ஆரோக்கியத்துக்கும் கருப்பையில் வளரும் குழந்தையின் நலத் திற்கும் மிகவும் முக்கியமானதாகும். பல காரணங்களினால் அவளது வயதை யொத்த கர்ப்பினியல்லாத மற்றொரு பெண்ணைவிட கர்ப்பமுற்ற தாயின் போசாக்குத் தேவைகள் அதிகமாகும். கருவின் வளர்ச்சியினாலும், கருவின் போச ணைக்கும் அதைப் பிரசவிப்பதற்காக உருமாற்றும் பெறுகின்ற கருவுடன் சம்பந்தப்பட்ட பலவேறு உறுப்புக்களின் வளர்ச்சியினாலும், கருவின் வளர்ச்சிக்கு ஆதார

பாதிப்பதில்லை. பெண்பிள்ளையாக இருந்த காலத்திலிருந்து யுவதியாகும் மட்டும் அவளது உடலில் விருத்தி ஏற்படும் காலத்தில் நிலிய போசாக்குத் தன்மை குழந்தையின் பிறப்பின் போதிலான நிறையைப் பாதிக்கின்றதென்பது மிகத் தெளிவான தாகும். ஆகவே ஆரோக்கியமான நல்ல நிறையையுடைய குழந்தையைப் பெற்றெடுக்க வேண்டுமாயின் சிறு வயதிலிருந்து யுவதியாகும் வரையிலான காலத்திலும் அவள் கர்ப்பமுற்ற பின்னரும் அவளது போசாக்கு நிலைபற்றிக் கவனம் செலுத்த வேண்டுமென்பதை ஏற்றுக் கொள்ள வேண்டும்.



மாகவுள்ள ஒமோன்களின் விருத்தியினாலும் பிற்காலத்தில் குழந்தைக்குத் தேவையான தாய்ப்பால் உற்பத்திசெய்ய உதவும் வகையில் தாயின் உடலில் சேமித்து வைக்கப்பட்டுள்ள கொழுப்புகளாலும் கர்ப்பமுற்றிருக்கும்போது தாயின் நிறை அதிகரிக்கும். சரியான முறையில் தாயின் நிறை அதிகரிக்க வேண்டுமாயின் அவளது போசாக்கு நிலை திருப்திகரமானதாக இருக்கவேண்டும்.

கர்ப்பமுற்றிருப்பதனால் சிறந்த பல ணைப் பெற்றுக் கொள்வதற்கும் புதிதாகப் பிறக்கும் சிகவின் நிறையைத் திருப்திகரமான நிலையில் வைத்துக்கொள்ளவும் தாயின் போசாக்குத் தன்மை மட்டும்

## கர்ப்பினித் தாயின் போசாக்கு

பேராசிரியர்  
துவிதா பெர்னான்டோ  
மருத்துவ பீடம் கொழும்பு  
பஸ்கலைக் கழகம்

மேலே குறிப்பிடப்பட்டதன் பிரகாரம் கர்ப்பமுற்றிருக்கும் காலத்தில் தாயினதும் கருவினதும் பலவேறு செயல்களுக்கும் சக்தி (கலரி), புரதம், கனிய உப்பு விசேடமாகக் கல்சியம், இரும்பு முதலான கனிப்பொருட்களினதும் சில உயிர்ச்சத்துக்களினதும் தேவை அதிகமாகையால் அதற்கேற்ப போசனைகளின் தேவையும் அதிகமாகும். எனவே அதற்காக மேலதிக உணவுகளைத் தாய் பெற்றுக் கொள்வது அத்தியாவசியமாகும்.

சாதாரணமாக ஆரம்ப மூன்று மாத காலப்பகுதியில் தினமொன்றிற்கு மேலதிகமாக 150 கலரியும், ஒரு கிராம் அளவு புரதமும் இரண்டாம், மூன்றாம் காலப்

பகுதியில்தினமொன்றிற்கு 350கலோரியும், 06 கிராம் அளவு புரதமும் அவசியமாகும். இந்த மேலதிக போசனைவகைகளைத் தமக்கு மிக விருப்பமான முறையில் தெரிவு செய்து கொள்ளலாம். பிரதான உணவான சோறு, பாண், கோதுமை மா அல்லது அரிசியினால் செய்யப்பட்ட பண்டங்கள் என்பனவற்றின் அளவைக் கூட்டிக் கொள்வதனால் கலோரித் தேவையைப் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

உட்கொள்ளும் புரதத்தின் அளவு, அதன் வகை ஆகியவற்றையும் கவனத் திற்கு கொள்ளவேண்டும். விலங்கிலிருந்து பெறப்படும் புரதங்களான பசுப்பால், மீன், இறைச்சி, கருவாடு, நெத்தலி என்பன தாவரங்களில் இருந்து பெறப்படும் புரதச் சத்தைவிட சிறந்த குணமுடையதால் ஒரு கர்ப்பவதி குறைந்தபட்சம் ஒரு வேளைக் காவது விலங்குப்புரதத்தை உட்கொள்ள வேண்டும். இதற்கு ஏதாவது தடையிருப்பின் தாவரப் புரதங்களில் மிகவும் புஷ்டியான அவரை இனத்தானியங்களைப் பயன்படுத்தலாம். (உ.-ம) சோயா, பருப்பு என்பன மிகப் பொருத்தமாகும். முடியுமான அளவு இலைக் கிரை வகைகளையும், பழங்களையும் உட்கொள்வதால் உடலுக்குத் தேவையான விட்டமின், இரும்பு என்பவற்றைப் பெற்றுக் கொள்ளலாம். கருவாடு, நெத்தலி முதலான உலர் மீன் களை உண்பதால் கல்சியத் தேவையைப் பூர்த்தி செய்து கொள்ளலாம்.

(1) உண்ணும் உணவின் அளவை அதிகரிப்திபதனால் தேவையான மேலதிக சக்தியையும், புரதத்தையும் பெற்றுக் கொள்ள முடியுமாயினும் அதிகமாகத் தேவைப்படுகின்ற இரும்புச்சத்துத் தேவையை உணவின் மூலம் நிறைவு செய்து கொள்வது பெரும்பாலான அபிவிருத்தியடையும் நாடுகளிலுள்ள தாய்மாருக்கு கஷ்டமானதாகும். ஆகவே நேரடியாக மாத்திரைகளாக இரும்பைப் பெற்றுக் கொடுப்பது அவசியமாகும். ஏனெனில் தாயினதும் கருவினதும் பொருத்தமான வளர்ச்சிக்கு இரும்புச்சத்து மிக அவசியமாகும்.

(2) கர்ப்பமுற்றிருக்கும்போது விசேடமாக முக்கியத்துவம் பெறுகின்ற விற்றமின் களில் “பீ” வகை முக்கியமானதாகும். இதிலும் போலிக்கமிலம் என அழைக்கப்படும் விற்றமின் “பீ” வகையின் தேவை கர்ப்பமுற்றிருக்கும்போது அதிகமாகும் என்பது நாம் அறிந்ததொன்றாகும்.

(3) நாம் சாதாரணமாக உட்கொள்ளும் உணவு வகைகளின் மூலம் கர்ப்பமுற்ற தாயின் மேலதிக போசாக்குத் தேவையை எவ்வாறு நிறைவேற்றிக்கொள்ளலாம் என்பதைப் பார்ப்போம். முதல் மூன்று மாதகாலத்தில் போசாக்குத் தேவை பெருமளவில் அதிகரிக்காமையினால் சாதாரணமாக உட்கொள்ளும் உணவில் சிறித எவு அதிகரித்தால் போதுமானதாகும். உதாரணம் மேலதிகமாக 2 பாண் துண்டுகள், மேலதிகமாக 3, 4 இடியப்பம், ஒரு பிரில் கோப்பைச் சோறு.

(4) இதற்கு மேலதிகமாக ஒரு கோப்பைப் பால் அல்லது ஒரு முட்டையும் இலைக் கிரை அல்லது பழம் தினமும் உணவுடன் சேர்த்துக் கொள்வது உகந்ததாகும்.

(5) இரண்டாம், மூன்றாம் காலாண்டில் போசாக்குத் தேவை மேற்குறிப்பிட்டதைவிட அதிகமாகத் தேவையானதால் உணவின் அளவைக் கூட்டிக் கொள்ள வேண்டும். நாளொன்றிற்கு வழக்கமான அளவிற்கு மேலதிகமாக 4 - 5 பாண் துண்டுகள், மேலதிகமாக 6 - 7 இடியப்பங்கள் 2 பிரில் கோப்பை சோறு என்பற்றை உட்கொள்வதால் தேவையான கலோரிப் பெறுமானத்தைப் பெற்றுக் கொள்ளலாம். அத்துடன் ஒரு கிளாஸ் பால் தினமும் அருந்த வேண்டும். விசேடமாக 3 ஆம் காலாண்டில் நாளொன்றிற்கு 25 கிராம் மீன் அல்லது இறைச்சி சேர்க்கப்படவேண்டும். விலங்குப் புரதத்திற்குப் பதிலாகத் தாவரப் புரதத்தையும் உட்கொள்ளலாம். சுகாதார அமைச்சின் மூலமும் மகளிச் சிகிச்சை நிலையங்களுடாகவும் வழங்கப்ப

மும் திரிபோஷா சிறந்த ஒரு மேலதிக ஆகாரமாகும்.

கர்ப்பமுற்றிருப்பதும் நோயொன்றினால் பாதிப்புற்று இருப்பதும் வேறுபட்டதாக இருப்பினும் தாய், சேய்வளர்ச்சி ஏற்படுவதால் அவளின் உடல் தொழிற்பாடுகளில் பல்வேறு மாற்றங்கள் ஏற்படுகின்றன. அதனால் கர்ப்பகாலத்தில் அவள் அறிமுகமான ஒரு தாதியின் கண்காணிப்பில் இருப்பது மிக முக்கியமாகும். பிரசவத்துக்கு முந்திய சிகிச்சையின் நோக்கம் தாயைக் கர்ப்பகாலத்தில் நல்ல ஆரோக்கிய நிலையில் வைத்திருப்பதும் அதனால் இறுதியில் ஆரோக்கியமான ஒரு குழந்தையை உலகிற்கு பெற்றுத்தர உதவுவதுமாகும். தற்போது நடைமுறையிலுள்ள சுகாதார சேவையின் படி வெளிக்கள் குடும்ப, சுகாதார ஊழியரினாலும், சிகிச்சை நிலையத்திலும், வைத்தியசாலையிலும், வைத்தியர்களினாலும், ஏனைய சுகாதார அதிகாரிகளினாலும், ஏனைய சுகாதார அதிகாரிகளினாலும், ஏற்படுகின்றன.

ரிகளினாலும் முன்சிகிச்சையொன்று நடத்தப்படுகிறது.

தாயின் ஆரோக்கிய நிலை பற்றி அவதானத்தோடு இருப்பது தேவையான காலத்தில் நிறையைக் கணித்தல், சுகாதார கல்வி வழங்கல், பிரசவத்திற்காகத் தாயைத் தயார்படுத்தல், உயிர்ச்சக்தி, இரும்பு, போலிக் அமிலம் முதலான போசனை வில்லைகளைப் பெற்றுக் கொடுத்தல், ஏற்பு வலிக்கான தடுப்புச் சுர்றுதல் முதலான சேவைகளை மகளிர்சிகிச்சை நிலையங்கள் வழங்குகின்றன.

இப்படியான பூரண கர்ப்பகாலத்தின் பின் சமூகத்திற்குப் பிரயோசனமான, ஆரோக்கியமான குழந்தையைப் பெறுவதற்கு முன் பிரசவப்பாதுகாப்புச் சேவைத் தாய்ச்சிகிச்சை மூலம் போதிய சேவையைப் பெற்றுக் கொள்வது கர்ப்பமுற்றாய்க்கும் அவளது பிறக்கப்போகும் குழந்தைக்கும் ஒரு வரப்பிரசாதமாகும்.

தகவல்: போசாக்கு பிரிவு

## எயிட்ஸ்: முன்னணியில் ஆசிய நாடுகள்

எயிட்ஸ் இப்பயன்கர நோயினால் பாதிக்கப்பட்டவர்களின் தொகை ஆசியாவில் 2.5 மில்லியனாக உயர்ந்துள்ளதாக யப்பானில் கடந்த சர்வதேச எயிட்ஸ் மாநாட்டில் டாக்டர் மேர்சன் கூறியுள்ளார். உலகளாவிய எயிட்ஸ் திட்ட தலைவர் டாக்டர் மேர்சன் இவ்வாறு கூறியதைக்கு ஆசியாவில் இடம் பெற்றுவரும் குடிநீர்வு, பெண்களின் பொருளாதார தாழ்ந்தை போதிய அறிவின்மை போன்றவையைக் காரணமாகக் காட்டப்பட்டுள்ளது. இன்று உலகளாவிய ரீதியில் 17 மில்லியன் மக்கள் எயிட்ஸ், நோயின் தாக்கத்திற்குப்பட்டிருந்த போதிலும் இதுவரை தெரியவந்துள்ளவை 1 மில்லியனே. இந் நோய் தொடங்கிய காலப் பகுதியிலிருந்து இதுவரை 4 மில்லியன் பெண்களும் சிறுவரும் எயிட்ஸ் நோயினால் பாதிக்கப்பட்டுள்ளனர் என அறியபடுகின்றது. எது எப்படியிருந்த போதிலும், ஆசியாவில், 200 ஆண்டளவில் இந் நோயின் தாக்கம் 10 மில்லியனாக உயர்ந்துவிடும்னான கணக்கிடப்பட்டுள்ளது.

ஆசியே உலக சுகாதாரஸ்தாபனத்தின் இவ் எச்சரிக்கையை அலட்சியம் செய்யாது ஆசிய நாடுகளின் தலைவர்கள் எயிட்ஸ் நோய் தடுப்பு முறைகளில் கூடிய கவனம் எடுத்தல் முன் வைச்சரிக்கையான ஓர் நடவடிக்கையாக அமையும் இந் நோய் பெருக்கத்தின் வேகம் கட்டுப் பாட்டறுப்பு போனால் ஆசிய பொருளாதாரம் 52 மில். U.S. டோலர்கள்க்கு மேலாக பாதிப்படையும் நிலை ஏற்பட இடமுண்டு.

முழு சற்று ஒய்ர் திருந்தது. அந்தச் சந்தீயை அடைந்துவிட வேவண்டும் என்ற வெக்ட்தில் மிகவும் விரோவாக நடந்ததன். ஏத் தாழ பத்து வருடங்களுக்கு மேலாகச் செப்பணிடப்படா தீருந்த அந்த வீதி பண்ணமும் தீட்டியுள்ள போராட்ட தழு நிலையில் பொலிவிழுந்து விளங்கும் தமிழரின் வாழ்க்கைக்கோர் எடுத்துக்காட்டாகத் தென்பட்டது.

மண்ணெண்ணெண்ணய்ப்புகை கூக்கி பெருமுச்சலிடும் வாக னங்கள் ஒருபுறம், எதிர் காற்றேர்கும், சுமையோடும் போராட்டம் நடாத்தும் சைக்கிள் பிரயாணிகள் ஒரு பக்கம் மின்சார ஒளியைக் கண்டு நான்கு ஜந்து வருப்பக்களுக்கு மேலாகவிட்ட அந்தச் சந்தி இரவில் ஜம்ப்தாம் ஆண்டுகளினை ஞாபகப்படுத்துவது போலவும் பகலில் தமிழரின் பொருளாதார நிலைமையையும் பரிதார வாழ்க்கையையும் காட்டும் ஒரு யாத்ரீ அமைப்புப் போலவும் காட்சி கொடுத்து.

வாழ்க்கைச் சுமையைக் குறைக்க விறகுச் சுமையோடு வந்திறங்கும் வியாபாரிகள் தமது பத்துப் பதினைந்து தமைல் சைக்கிள் பிரயாணத்தின் களைப்படுத்தாம் வந்த ஒழுங்கில் சைக்கிளை நிற்பாட்டுக் கொண்டார்கள். இளைத்துக்களைத் துப்போன அவர்களது உடலுக்கு அந்த மாநிழல் சற்று

## ● சிறு கதை



# சமுதாய வீதி

## ★ சக்தி

இதமாக இருந்திருக்க வேண்டும். எனினும் அவர்களின் வாடிய முகங்கள் தமது உழைப்புக்கேற்ற கூலிக்காக அங்குமிஸ்கும் போய்வரும் மக்களைப் பரிதாபமாகப் பார்த்துக் கொண்டிருந்தனர்.

கனவே பிடிக்கப்பட்ட நாய் கள் வண்டிகள் அடைக்கப் பட்டிருந்தன. நாக்கைத் தொங்களிட்டபடி வீணீர் வடித்து நடுங்கிக்கொண்டி ருந்தநிலை அவை பசியினாலா அல்லது பயத்தினாலா என்பதை ஊகிக்க முடியவில்லை. வண்டிலைச் சுற்றி ஒரே கூட்டம்.

“உருவத்தில் பெண்களாய் உறுதியில் ஆண்களாய் நிற்க முயலும் ஒரு துடிப்பு. இலங்கையில் வேறு எப்பகுதிகளிலும் இல்லாத ஒரு மாற்றம். இது போராட்ட சூழ்நிலை, பொருளாதார நிறுக்கடிகளுக்குள்ளான பிரதேசம். பத்து வருடங்களுக்கும் இவ்வாறான ஒரு மாற்றம், மன உறுதியைப் பெண்களே எதிர்பார்த்திருக்க மாட்டார்கள்”

“பெட்டை நாய், குட்டி நாய், வளர்த்தநாய் என்று பாராயல் எல்லாத்தினத்தும் மல்லை ஏத்திறாங்கள். எல்லாம் காசுக்குத்தான்..” அருகில் நின்றவர் சொல்லிக் கொண்டார்.

கட்டாக்காலி நாய்களை ஒழித்துக்கட்டும் பணியில் இரண்டொருவர் அங்குமிஸ்கும் நாய் வேட்டை ஆடிக் கொண்டிருந்தார்கள். ஏற-

“ஓ..வயது வித்தியாசம் பார்க்கிறான்களே... ஆன், பெண் அப்பாவிகள், வயது போனதுகள் எல்லாரையும் நானே அவங்களும் ஏத்தீ றாங்கள். நாங்கள் வாய் தீர்க்கேலாது” மனப்புகைச் சலை வெளி ப்படுத்தி கொண்டேன்.

அந்த வண்டிக்குள் ஒரு நாய் அது அவர் கூறியது போல வளர்த்த நாய் தான் வாட்டசாட்டமாக இருந்தது. மற்ற நாய்களுடன் சோாது சற்று ஒதுங்கி இருந்தது. அது இருக்கும் விதமும் அதன் முனகல் சத்தமும் தன் ஏச மானாரைத் தேடுவது போல வும், தன்னை விடுவிக்க யாட்டாரா என ஏங்குவது போலவும் இருந்தது.

“செல் அடிகளும், வீரான்களுக்கு குண்டுகளே மனிச ருக்கு சும்மாவேவிசர் வரப் போகுது பிறகு நாய்களுக்கு என் பயப்பிடுவான்” மரக்கறி விற்கும் கீழூலி வாய்க்குள் முனுமுனுத்தபடி கத்தரிக்காயை நிறுத்து ஒரு வரின் பெட்டிக்குள் போடுக் கொண்டாள்.

“மேலை நாடுகளிலை இப்பிடி கட்டாக்காலி நாய்களைக் காணேலாது. அவங்கள் பெட்டை நாய் என்டால் என்ன கடுவன் நாய் என்றால் என்ன வீட்டிலை அன்பாத்தான் வளர்க்கிறான்கள் திட்டமிட்டுத்தான் கினி விருத்தியும் செய்விக்கிறான்கள் அப்பிடியெண்டால் கட்டாக்காலி நாய்கள் என்

வருகுது” ஏதோ கண்டு பிடிக்கமுடியாத தீட்டுமொன்றைக் கண்டுமீதுதவர்போல அருகில் நின்றவர் என்னைப் பார்த்துச் சொல்லிக் கொண்டார்.

‘‘பெட்டை நாய்களையே வீட்டுக்குள்ளை அணைக்கக் கூடாது. கட்டாக்காலி கள் சொற்கீடுக்குச், வீசர் கீடுக்குச் சரவேரில் சாய்ந்து இளைப்பாறிய ஒரு வன் இடையில் பேசுக்க கொடுத்தான்.

‘‘அந்த வண்டிலின் மீது மீண்டும் ஒரு தடவை பார்வையைச் செலுத்திக்கொண்டேன். வண்டிக்குள் தாய் நாயுடன் இரண்டு முன்று மாதங்கள் மட்டும் ஆகிய இரண்டு குட்டிகள் பால் குத்தக வண்ணம் இருந்தன. வேணுமென்றால் அந்த இரண்டு குட்டிகளும் வண்டியின் கழுத்தை இடையெல்லையில் தப்பிவந்திடலாம் ஆனால் தாயைப்பிரிந்து சினித்துச் செல்லக்கூடிய துணிவு ஏற்படக் கூடிய வளர்ச்சியில் அவை இல்லை பால் குத்தப்படிலேயே கவனத்தைச் செலுத்தின.

இந்தக் குட்டிகள் பிடிக்கப் படுவதற்குக் காரணம் அவை பெட்டைக் குட்டிகளாக இருந்தமைதான். இந்த அழகான குட்டிகள் ஆண்குட்டிகளாக இருந்தால் இப்பயர் யார் எதேநு அரவணைப்பார்கள் குளிப்பாட்டுவார்கள், பேர் சூட்டுவார்கள். எனது சீர் தணை அந்தக் குட்டிகளைச் சுற்றி வட்டமிட்டன.

கட்டாக்காலி நாய்கள் அழிக்கப்பட வேண்டியவை தான் ஆனால் இந்தப் பெட்டைக் குட்டிகள்... நீணைக்கப் பரிதாபமாக இருந்தன. ஆனால் இந்தநிலை நாய்களுக்கு மட்டுமா மனிதருக்குள்ளும்தான்.

இறப்பது பெண் குழந்தை என்றால் கருவி லேயே சிறைத்து வீடுவதற்கு எத்தனை கொடுரமான முறைகள், எத்தனை கொடுரமான உள்ளங்கள்.

இருந்துவிட்ட பெண்குழந்தைகள் வாழ்க்கைப்படுதையில் எத்தனை நிபந்தனைகள்... கோரிக்கைகள்...

ஒருவகையில் பார்க்கும் போது இந்தப் பெட்டைக்

‘‘இயற்கையில் இறைவனின் படைப்பில் மகத்துவத்தை இதிகாசங்களும், இலக்கியங்களும் எத்தனை வர்ணங்கள்... ஆனால் சமுதாயத்தில் உள்ள இடைவெளிகளோ... இவை இறைவனால் வகுக்கப் பட்டவை அல்ல... மனிதனால் சமுதாயத்தில் சட்டம் களாலும், சம்பிரதாயங்களாலும் இறுக்கப்பட்டவை’’

கட்டிகள் எத்தனை சீத்திர வதைப்படப் போகின்றன. ஏனெண்டால் இவை கட்டாக்காலிகளாகத்தான் தீரி யப் போகின்றன. இவை வளர்ந்து இன்னும் எத்தனை கட்டாக்காலிகளை உருவாக்கப் போகின்றன. இவை வளர்வதற்கு இடையில் மனி டால் எத்தனை வளவு வாய்க் கால் கருக்குன் தாக்கி விசப்படப் போகின்றன.

எத்தனை கல்வெறிகளையும் அடிஉதைகளையும் வாங்கப் போகின்றன.

ஆண் பெண், ஆண்மை... பெண்மை.

இயற்கையில் இறை வனின் படைப்பின் மகத் துவத்தை இச்சாகங்களும், இலக்கியங்களும் எத்தனை வர்ணனைகள்... ஆனால், சமுதாயத்தில் உள்ள இடை வெளிகளோ.. இவை இறை வனால் வகுக்கப்பட்டவை அல்ல மனிதனால் சமுதாயத்தில் சட்டங்களாலும் சுந்திர தாயங்களாலும் இறுக்கப்பட்டவை.

இவை மாற்றப்படக்கூடியவை.

மனிதன் திருந்தவும், திருத் தவும் படக்கூடியவன்.

விரைவாக வந்த வாகன மொன்று விதியின் பள்ளத்தில் ரயர்களைப்புதைத்துக் கொண்டபோது அடித்த வெள்ளத் துளிகள் எனது முகத் தில் அடித்து சிந்தனையைக் கலைத்து.

வாகனத்தில் இருந்த ஒரு வழும் என்னை மன்னிப்புக் கோரும் வகையில் பரிதாப மாக எட்டுப் பொருத்துக் கொண்டது. அது ஒரு பெண். அந்த வாகனத்தை ஓட்டியவரும் ஒரு பெண் தான். வாகனத்தின் மீண்டும் ஆயுதங்களுடன் அமர்த்திருப்பவர்களும் பெண்கள் தான்.

போருக்கு காரணமாயிய பெண்மை... இன்று போர் முனையில் நிற்கிறது.

அடுப்புதிய பெண்மை இன்று அலுவலகம் வரை சைக்கிள் மிதிக்கிறது.

படிப்பறீயாப் பெண்மை இன்று பல்கலைக்கழகம் வரை சைக்கிள் மிதிக்கிறது.

வேலைத்தளம், டியூசன், பாடசாலை, கோயில் திரு மிழா என்று முண்டியடித்து சைக்கிள் சவாரி செய்ய வோரும் பெண்கள்தான்.

உருவத்தில் பெண்களாய் உறுதியில் ஆண் களாய் நிற்க முயலும் ஒரு துடிப்பு. இலங்கையில் வேறு எப்படுத்திகளிலும் இல்லாத ஒரு மாற்றம். இது போராட்ட தழ்நிடை, பொருளாதார நெருக்கடி களுக்குள்ளான பிரதேசம். பத்து வருடங்களுக்கு முன் இவ்வாரான ஒரு மாற்றம், மன உறுதி பெண்களே எதிர்பார்த்திருக்க மாட்டார்கள்.

இந்த மாற்றம், மன உறுதி எங்கிருந்து வந்தது. சமு

தாயத்தில் ஒரு நிர்ப்பந்தம், ஒரு நெருக்கடி சமுதாயத் தால் ஒரு அங்கீகாரம். எனக்குள் சிந்தித்துக் கொண்டேன்.

இந்த மாற்றம் நிலையாகதா? சமுதாயத்தில் ஒரு மாற்றத்தை உண்டு பண்ணுமா? எனக்குள் கேள்வி தான்.

சமுதாயத்தை நோக்கி ஒரு ஊடுருவல்...

வாழுக்கைப்படாத நிலையில் வயது ஆக ஆக தனது பொலிவிழுக்கும் உருவத்தை நினைத்து நிலைக்கண்ணாடி முன் கண் கலங்கி நிற்கும் என் முத்த அக்கா, தனது

விவாகத்தைப் பற்றி என்ன கதைக்கிறார்கள் என்று சதா சுவரோரம் காது வைத்து நாலுகவர்களுக்கு மத்தியில் கண்கலங்கி வாடும் எனது சின்னக்கா...

அக்காமாருக்காகச் எனது வாழுக்கையை விண்டிக் கிறதே என்று காதலனுடன் ஒடு விவாகத்தின் மீண்டீத் தைத்துக்காக விரட்டப்பட்டு விட்டு வாசலில் வந்து கண் பிசைந்து நிற்கும் ஒங்கைச்சி...

இவர்களுக்கு மேலாக எனக்குள் இந்தச்சமைகளை இறுக்கும்வரை தனது உணர்வு களையும் அபி லாசைகளையும் மூட்டை கட்டினிட்டு எனக்காக்காது தீருக்கும் எனது காதலி.

எனது குடும்பத்துக்கு...  
அப்பால் என்னால் நினைக்க  
முடியவில்லை. ஆனால்,  
எனக்குள் ஒரு மனத்துணீவு  
சமுதாயம் இப்பீடியே இருக்  
கப் போவதில்லை.

மனிதன் திருந்தவும், திருத்  
தவும் படக்கூடியவன்.

நீண்ட நேரத்தின் பின்  
பஸ் ஒன்று மன்னன்னெனய்  
புகை கக்கி என்ன ருகி ஸ்  
மெதுவாக வந்து நீண்றது.

பஸ்சுக்குள் முண்டியடிக்  
காமல் மெதுவாக ஏறிக்  
கொண்டேன்.

முண்டி அடித்துக்கொண்டு  
ஏறுவதற்கு முண்ணபோல  
உக்கள் கூட்டம் இல்லை.

பொருளாதார நெருக்கடி  
யால் பஸ்சிரயாணத்தையே  
மற்றுத்துவிட்ட சனங்கள்  
ராளம்.

பஸ் புறப்பட்டு மெதுவா  
கச் செல்கிறது. பள்ளி ம்  
தீட்டியான அந்த வீதியில்  
பிரயாணம் அர்காணித்தி  
யாலத்தைக் கட்டித்துவிட்டது  
ஆனால்... பள்ளிய தீட்டியான  
இந்தச் சமுதாய வீதி  
யில் ஏங்கும் உள்ளக்கணச்  
சமந்து நிற்கும் என் உள்  
எல் அந்தப் பள்ளக்கணச்  
சுற்றியே வட்டமிட்டுக்  
கொள்கிறது. □

**நங்கையரே!**

உங்கள் கடைகளுக்கு  
‘‘நங்கை’’ களம் தருவாள்  
உடன் எழுதி அடுத்த  
மல்லர் அழுகுபடுத்துங்கள்!

## சிங்கள, தமிழ் கிராமிய பெண்கள் சங்கம்

தேசிய ஒற்றுமையை நோக்கமாகக் கொண்டு 1995 ம்  
ஆண்டு மே மாதம் 25 ம் திங்கு உருவாக்கப்பட்டது  
எங்கள் நோக்கம் மக்களுடனான சமாதான ஜிகியத்தை  
அவர்களின் கணவுகளை நன்வாக்கும் மூலமாகவே  
ஏற்படுத்தப்பட்டது தென் மூலமாக பின்வரும் பணிகளை  
இச்சங்கம் புரிகின்றது. சிங்கள, தமிழ், முஸலிம்  
மக்களின் வாழ்க்கைத் தரத்தை முன்னேற்றுதல்  
அவர்களின் பொருளாதாரம், கலை கலாச்சாரம், சூழல்  
பாதுகாப்புச் செயற்றிட்டங்களும் மற்றைய வேலைத்திட்டங்களுடன் இணைந்து செயல்படுகின்றது.

அன்றைய நாள் முதல் இன்றைய நாள் பயணம்  
வரை எம்மை சூழ்ந்து ஒன்றுபட்ட அங்கத்தினர்களின்  
தொகை தற்போது 6000க்கு அதிகமானதாகவுள்ளது.  
இந்த சங்கம் ஆற்றிவரும் சேவைகளில் ஒன்றான சமு  
கப் பண்ணையில் முன்றினங்களையும் சேர்ந்த 40க்கும்  
அதிகமான பெண்கள் ஒருவருக்கு ஒருவர் கருத்துப்பரி  
மாற்றங்களை இணைந்து உதவிகளை செய்தலும்,  
கொண்டுவரும் உணவுப் பண்டக்களை பிரித்து உண்ணு  
தலின் ஊடாக சமாதானத்தையும் அபிவிருத்தியையும்  
காணக்கூடியதாகவும். முன்மாதிரியாகவும் எடுத்துக்  
காட்டகவும் இருக்கின்றது. சமாதானத்தினுடைக் கு அபி  
விருத்தி என்பதை மலையை முழுவதும் உன்மை உரு  
வில் சென்று கொண்டிருக்கும் இந்த செய்தியை நம்  
தார்ய நாட்டுக்கே கொடுப்பதற்கு முயன்று கொண்டிருக்கும் இவ் வேளையில் கணவு நன்வாகுமா? என்பதை  
யும் சிந்திக்கத்தவறுவதில்லை, இன்றைய வேலைத்திட்டங்களில் புத்துயிர் வழங்கும் வேலைத்திட்டமாக மக்களின் அபிலாபங்களை நிறைவேற்றிக் கொண்டு ஓரியம் மரன் எதிர்காலத்துக்கு வித்திட்டு அபிவிருத்தியில் பிரவேசித்துக் கொண்டிருக்கின்றது. இச்சங்கம் இதற்கான நடவடிக்கைகளைக் கொடுத்து கொண்டும் தேவைகளை பூர்த்தி செய்து கொண்டும் செல்கின்றது.

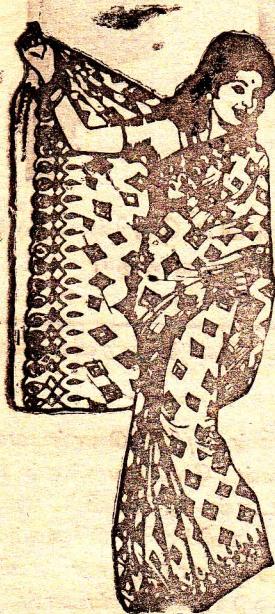
தேசிய ஒற்றுமை என்ற நோக்கத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு தமிழ், சிங்கள கிராமிய பெண்கள் உருவாக்கப்பட்டது. இத்தேசிய ஒற்றுமையை அடிப்படையாகக் கொண்டே இனக்களும் கட்டான சமாதான ஜிகியத்தை மேம்படுத்தி அவர்களின் கணவுகளை நன்வாக்குவதன் மூலம் பல பணிகளைச் செய்து கொண்டிருக்கின்றது.

சாந்திபுர  
நுவரேலியா

இரு கணவனுக்கு,

என்ன ஆச்சரியமாயிருக்கிறதா? விவாகரத்தை நீ கோரிய பின்னரும் இது என்ன சினேகிதமாய் ஒரு மடல் என்று திகைக்கிறாயா? எப்போதும், எல்லோரும், எல்லாமும் எனக்குச் சினேகிதமே. என்று நீ பிரிந்து போகையிலும் பிரிவைக் கோருகையிலும் கூட எனக்கு இனியவனே, நீ இனி என் புருஷனல்லாது போகலாம்; ஆனால் நமக்கிடையே நட்பு, அதுகூட இல்லாமற்போய் விடுமா என்ன?

## பெண்குரல்



உலகை என் செயல்களால், நினைவுகளால் தழுவி அரவணைத்து போவிக்க விரும்பும் பெண்மை, தாய்மை நான். நீஅதை உணராதவன், உணர்ந்தாலும் ஏற்றுக்கொள் எல்கள், ஜீரணித்தல்கள் இல்லாதவன். அதனால் தான் உனக்குள் இந்தக் குழப்பங்கள், மனமுறிவுகள். நீமட்டுமல்ல பெரும்பாலானவர்கள் உன்மனோ நினைவில் தான். பெண்ணை உடலாலும், உள்ளத்தாலும் வேறுபடுத்தியறிய விரும்பும் மனோநிலையில்தான்.

என் “தாய்மைகள்” மீதுனக்கு சந்தேகமில்லை. என் ஆளுமைகள்தான் உன் அஜீரணங்கள்; என் பலங்கள் தான் உன் பலவீணங்கள். இங்கு திருமணமோ, விவாகரத்தோ எனக்கு விவங்குகள்லை. உன் போன்றவர்க்குத் தான். என் இயல்பை நீ நிறக்கண்ணாடி கொண்டு பார்த்தால் நான் என்ன செய்ய? வெறும் கட்டுக்கதைகளினால் வாழ்க்கையைக் தீர்மானிப்பவனை முதிர்ச்சியுள்ளவன் என்று எப்படி என்னால் ஏற்க முடியும்?

“புத்தி கொழுத்த” பெண்ணை எந்த ஆணுமே ஜீரணிக்க மாட்டான். உன் செயல் புறமுதுகிட்டோடும் செயல். என் புருஷனே! பினவு தீர்வாகாது; பிரிவு முடிவாகாது. உன் பிரிவு என்னைப் பாதிக்காத விஷயம் என்று மட்டும் என்னி விடாதே! என்றும் நீதான் என்புருஷன்.

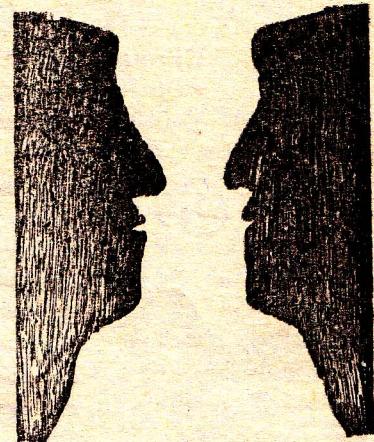
★ தி செல்வமனோகரி வாகாது. உன் பிரிவு என்னைப் பாதிக்காத விஷயம் என்றும் மாற்றமில்லை. உன் பிரிவில் என்பாதிப்பு, அது உன் வெற்றி என்றுமட்டும் நீ எண்ணிவிடாதே! இந்தப் பாதிப்பிற்கு உலகமுழுதும் நேசிக்கும்; எந்த வேதனையையும் என் பார்வையால், பேச்சால், செயலால் சினேகத்தால் வருடிக் கொடுத்து வேதனை தீர்க்கத் துடிக்கும் என் இயல்புதான் காரணம். அதுவே நீ என்னைப் பிரிவதற்கும் காரணம் என்பதுதான் கொடுமை. என் ஆளுமைகளை விட பிறர் மீதான என் நேசங்கள்... அவர்களிற்கு என்மீதேற்படும் ஆகர்ஷணங்களே உன்னைப் பாதித்த, பாதிக்கும் விஷயங்களைப்பதை நான்றிவேன் எனதியல்பு உனக்கொரு தன்மானப் பிரச்சனையாய்ப் போன்றுதான் பரிதாபம். என் புத்தியும் நேசமும் உன்னைக் கொல்லும் விஷமல்ல என்று நீ உணராமல் போன்றுதான் வேதனை.

நான் பேசாதிருக்கலாம். என்மனசின் கம்பீரங்கள் நுண்மைகள் மறந்து, துறந்து உன்னையே யாவற்றிலும், யாபேரிலும் மேலான

வனாய் ஏற்று, என்சயத்துவம் தொலைத்து பேதையாய் அடங்கிக் கிடந்திருக்கலாம். அதுதான் நீ எதிர்பார்த்ததும்கூட. ஆனால் அது என்னால் இயலாது என் புருஷனே! முயன்றேன் உனக்காய் ‘உன் மனஆரோக்யத்திற்காய்’ முடியவில்லை.

உன் அன்பு..... என்மீதான உன் அப்ரிமிதமான அன்பு. உனக்கு ஒப்பிட்டுப் பார்த்தலைத் தான் கற்றுக் கொடுத்தது. காதலில் எப்படி என்னை மற்றுப் பெண் களுடன் ஒப்பிட்டுப் பார்த்தாயோ அப்படி யே என் நேரடி மோதல்களிலும் ஒப்பிட்டாய். என் மனசு ‘சுத்தமில்லை’ என்றாய். ‘நடக்கத் தெரியாத எந்தப் பெண்ணுக்கும் மனசு சுத்தமில்லைப் போல் தான் தெரியும். அடக்கம் என்ற பெயரில் சுயத்துவம் இழந்து அடங்கிக் கிடப்பதில் எனக்கு ஒப்புதல் இல்லை, கருத்துச் சுதந் திரம் அடக்கமற்ற தன்மையாகி விடாது’ பெண், பெண்ணாய் இருக்க வேண்டிய இடங்கள் உண்டு. அதற்காய் எப்போதும் ‘‘செக்குமாடாய்ச்’ சுற்றுவேண்டிய அவசியமில்லை, பிரியமானவனே! எல்லா உயிருக்கும் பரிஞாம வளர்ச்சி உண்டு. உடலால் .. இயல்புகளால் .. மனிதனுக்கும் உண்டு; அது பெண்ணுக்கு முள்ளதல்லவா? ஒரு சாதாரண பெண்ணாய் என்னை பற்றிய உன் எதிர்பார்ப்புகள் பொய்த்துப் போனதில் உனக்கு ஏமாற்றம். உன் ஏமாற்றங்கள் விரக்கிகள்... உனக்கு விலகலைத்தான் கற்பித்தன.

எனக்கொரு சினேகிதி, எல்லாவற்றிலும் என்னைப் போலவே! ஆனால் திருமணம் அவனை மாற்றியது. இல்லை தன்னை அவர் மாற்றிக்கொண்டாள். தன் இனிய தோழர்களை கவனி! தோழிகள்லு,, ‘தோழர்களை’ முற்று முழுதாகத் துறந்து விட்டாள், புருஷன், சமூகம் என்பவற்றைக் கைளாக்காய்த் தானே பூட்டிக் கொண்டாள். பயம்; பல வருஷங்கால பயம்; புருஷன் புரிந்து கொள்ளமாட்டான் என்று பயம்; சமூகம் ஒதுக்கிவிடும் என்ற பயம், இதுவரை அவனைக் குழந்தையாய்ப்



**உங்கள் பார்வையில் தெரிவ தென்ன?**  
உங்கள் என்னை சரியானதா?

**புரட்டுக்கள் 26ம் பக்கத்தை**

பார்த்த சுற்றம் இனித் தூரவிலக்கிவிடும் என்ற பயம்.

ஆனால் புருஷன் புரிந்துகொள்பவனாக இருந்தால் அவள் வேறொருக்கும் பயம் பட்டிருக்கமாட்டாள். ஏனெனில் அவனுக்குத் தன்னிடம் பயமில்லை, சினேகம் எப்போதும் சினேகத்திற்காய்த்தான். எனினும் அவள் தன்னை ஒடுக்கிக்கொண்டாள். இளமைக்கால இனிய சினேகிதங்களை மறக்கப்பழகிக் கொண்டாள். அவனும் இதே விட்டுக் கொடுத்தலைச் செய்யவேண்டுமில்லையா? தன் ‘‘துணைவியின் மனா ஆரோக்யம்’’ அவனுக்கும் கடமை இல்லையா? நூற்றுக்கு நூறு இரசனையால் இணைந்த சினேகிதம் பிரிந்து அவனுக்காய் மட்டுமே அவள் வாழப்பழகிக் கொண்டாள் என்றால் விட்டுக் கொடுத்தல் அவனுக்கும் இயல்பாயிருக்க வேண்டும் இல்லையா?

அவனைப் போல் நட்பைக் குழி தோண்டிப் புதைக்க என்னால் இயல வில்லை, இது சுயநலம் என்று நீ சொன்னால் உன்னது என்ன இரகமோ?

புரிந்துகொள் என் புருஷனே ‘‘வெறும் அபிப்பிராய பேதத்திற்காய் ஏன் புளித

ஏன் உறவை? அறுத்துக்கொள்ள நினைக்கிறாய்? இது உண்ணுடன் வாழ வேண்டுமென்ற என் கோரிக்கையோ அன்றி யாசகமோ அல்ல. ஒரு நல்ல ஆரோக்யமான சமூகத்தை உருவாக்குவதில் எனக்குள்ள அல்ல எமக்குள்ள பங்கு, “எமக்குள்ள”, என்று சிந்திக்கும்படி நீ என்றுமே நடந்ததில்லை இல்லையா?

என் சின்னக் குழந்தையே! திருமணம் என்ற பந்தத்தில் நான், என் சுயத்துவங்களை இழந்து நிற்கவேண்டுமென்று என் எதிர்பார்க்கிறாய்? உன் இயல்புகளை இழுக்க உன்னை நான் நிர்ப்பந்தித்தேனா? அது போல் என் இயல்புகளையும் சினேகத்துடன் ஏற்றுக் கொள்ளேன்.

சின்னவனே! அன்பு என்னை உன்பாலீர்த் திருந்தது; அறிவு விலக்கவில்லை அரவணைக்கக் கற்றுத் தந்தது. நீதான் புரிந்து கொள்ளல்று விலகி... விலக்கி... நின்ற போதுதான் சினம் வந்தது, நீ புருஷன்; நான் மனைவி, நீ ஆண்; நான் பெண் என்ற நிலைகளில் மட்டுமே உன்னால் சிந்திக்க முடிகிறது. என்னை ஒரு நல்ல சினேகிதியாய் நடத்த, நல்ல சினேகிதனாய் நீ யிருக்க உனக்குத் தெரியவே இல்லை.

திருமணமான புதிதில் எவ்வளவு மன ஆரோக்யமுள்ளவன் போல் நடந்து கொண்டாய்!? உன் வேஷம் கலைந்த போது நான் எவ்வளவு அதிர்த்து போயிருப்பேன் என்று ஒரு கணமாவது நீ சிந்தித்திருப்பாயா? ஆனால் கலைந்தது உன்

வேஷம் என்று நான் நினைக்கவில்லை, அது உன் இயல்பு என்று இயல்பாய் ஏற்றுக் கொண்டேன்; என்னை சமாதானப் படுத்திக் கொண்டேன். ஆனால் நீயோ என் இயற்கையையே ஏற்க முடியாமல் தினருகிறாய்.

என் வழியும் உன் வழியும் வேறு வேறன்று நீ தீர்மானித்த பின்னரும் உன்னை வழிப்படுத்த முயன்றேனேயன்றி வழிமாற முயலவில்லை; முயலவும் மாட்டேன். ஏன் தெரியுமா? நான் மனிதமுள்ளவன்; நேய மிக்கவன், கடந்த காலத்தில் என் புத்தியும், செயல்களும் உன்னை என்னிடமிருந்து விலக்கி வைக்கும் விலங்குகளாய்ப் போயிருக்கலாம், உள்ளத்தில் நீ இன்னமும் குழந்தை என்பதன் அடையாளம் இது. எனினும் என் டுண்டுக்கல் என்று ஏதும் இருந்தால் அதற்கான மன்னிப்புக் கோரலாயும் இம் மடலை நீட்டுத்துக் கொள்ளலாம். எனினும் “சென்ற பாதைகளில் நதிகள் திரும்புவதில்லை” முன் சென்ற நதிபின் திரும்பாதில்லையா? தயவு செய்து புரிந்து கொள்வாயா? உண்மைகளை உண்மையாய் நீ புரிந்து கொண்டால் உன் கணகள் திறந்து கொள்ளலாம் அதுவரை நான் காத்திருப்பேன்.

நீ “பரிசாக வருவாயா? ‘‘வரமாக’’ வருவாயா? பரிசானால் நீ விலகுவதை நான் வரவேற்பேன். ஏனெனில் பரிசு கொஞ்சக்காலம் தான். வருவதானால் வரமாகவே வா. □

## நால் நயம்

விடியலின் கீதம்

(கலீதை தொகுதி)

நூலாசிரியர்: மீசாலையூர் கமலா

விலை: 30/-

மனிழை வெளியீடு - 6

“சமுதாய வீடுதலையினுடே பெண்ணின் வீடுதலையும் உரக்கப் பூர்கடைம் செய்கிறதென்றால் அது இலக்கிய நீய தீமட்டுமல்ல; வரலாற்று நீயதீயும் கூட. அந்த நிர்ப்பந்த நீயதீயின் நித்திய தரிசனங்களாக சீசாலையூர் கமலா வீண் கலீதைகள் வீளங்குகின்றன.”

— செம்பியன் செல்வன்

# ‘சந்தோஷம்’

கேட்கிறார்

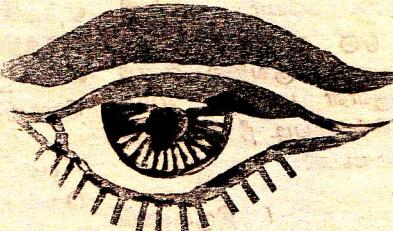
திருமணப் போக்குகள்  
அந்நாளில் வேறாகும்।  
திருமண நோக்குகள்  
இந்நாளில் வேறாகும்!

நாள்கோள் கணீத்தெனோ  
அந்நாளில் திருமணம்?  
நாள்கோள் மழித்தெனோ  
இந்நாளில் திருமணம்!  
சொந்தங்கள் பார்த்தே  
முந்நாளில் திருமணம்!  
சொத்துக்கள் பார்த்தே  
இந்நாளில் திருமணம்!

நடையுடை மதித்தலீன்  
முன்பெல்லாம் திருமணம்! பொன்னகை பல பூட்டியுன் கால்கதா  
நடையுடை கணீத்தலீன்  
இன்றெல்லாம் திருமணம்!! பாயில் வேர்க்கொளச் செய்து::; சந்தோபோன்  
குணநலம் அறிந்தறின்  
அன்றைய திருமணம்!  
பணபலம் அறிந்தறின்  
இன்றைய திருமணம்!!

இலட்சணம் பார்த்தலீன்  
திருமணம் அந்நாளில்!  
இலட்சங்கள் பார்த்தலீன்  
திருமணம் இந்நாளில்!!  
இருமணம் கலந்தாலே  
திருமணம் அந்நாளில்!  
திருபணம் இருந்தாலே  
திருமணம் இந்நாளில்!!  
மணவகளின் பொருத்தத்தை  
மதித்தனர் அன்று!

பணங்களின் பெருக்கத்தை  
மதிக்கின்றார் இன்று!!  
சீதனப் பணத்தில்ளான்  
பொற்றாலி கூறைகள்  
சீதனப் பணத்தில்லான்  
திருமணச் செலவுகள்!!  
இலட்சங்கள் சந்தோஷம்  
தாலில்லை என்றாலோ  
இலட்சங்கள் பெற்றாலும்  
“சந்தோஷம்” கேட்கின்றார்?



விழி ..!

த. ஜெயசௌந்

உண்ணொழுந்தநாள் தொட்டு நி பேதையாய்  
மேனிமின்னிட மாமனின் போதையாய்  
கண்ணிருண்டனை; ‘காய்புளி உப்புடன்’  
காலமோட்டுமனை; கட்டுவிஸ் மாய்ந்தனை;  
எண்ணடங்கிடா மாண்புமாய்’ ஆயிறு  
ஓய்ந்தொதுங்கினாய்; ஊடையாய் ஏங்கினாய்  
விண்ணிலாந்து நி வெளிக்கிடல் என்ற(ம்) மா?  
வீழி தீற்று வாள் தூக்கிடல் என்ற(ம்) மா?

முன்பெல்லாம் திருமணம்! பொன்னகை பல பூட்டியுன் கால்கதா  
பாயில் வேர்க்கொளச் செய்து::; சந்தோபோன்  
‘என்னவாம் விலை’ சேட்டேனை விற்றிடம்  
கணமாழும் இப் பூரியில் இங்குமா.....  
புன்னகைக்கிறாய்? பாடியும் ஆயிபும்  
‘பிட்டநித்துமா’ பேர்பொறி தேசிறாய்?  
உன்னிலை ‘எழு’ ‘ஊழியாம்’ கூத்துடன்  
ஊதுசங்கு ‘எழுச்சி நாள்’! வேண்டுமாம்!

இங்குபார்; புதுப்புவரியிற் பெண்களே  
ஒங்குமோர் பெருஞ் சடரினை ஏந்தியே  
சங்கையாய்த் தீறந் சரிதுமே சேர்க்கிறார்;  
செகமதுங் ‘சரி ஆக்கிறார்’; என்றா..?  
மஸ்கையே இனும் மத்துமேற் பேசுவி தி  
மொன்மாகிறாய் நஸ்ஸநா ? இப்பை .. நி  
பொங்கு; பூ..விட; புயலினைச் சூடு  
புலியிலை பெண்ணுறையைப் பாட்டு!

இலட்சணம் இருந்தாலும் சீதனக் கொட்டுமை  
உயிர்க்காதல் சாய்த்திடம் இப்படி விரிக்கலான்  
இலட்சங்கள் இருந்தாலே சீதனக் கொட்டுமை  
உயிர்க்காதல்வாழ்ந்திடும் இத்துடன் சுருக்கதேவன்!  
அந்நாளில் எங்களின் மஸ்கையும் வாழ்க்கைமைச்  
திருமணம் புரீராம்! சாப்படும் சீதா  
இந்நாளில் எங்களின் எங்களின் காம் படும்  
திருமணம் வணிகமாம்! சாப்பநும் நந்தராமா?

மீண்டும்

## இந்தக் குயில்

★ ராஜா புலேந்திரன்

இந்தக் குயில்  
பழுத்துக்கு அழவில்லை -  
தமிழின் -  
பலத்திற்கு அழுகின்றது.

பனம் பழுமே -  
உண்பதற்கு கேட்கின்றது -  
பதிலுக்கு -  
பலாப்பழுமே கிடைக்கின்றது

சொற்களுக்குள் -  
சுதந்திரம் கேட்கின்ற  
சொற்களை -  
நீரந்தாம் -  
நீரந்தாம் -  
என்று -  
நிட்டல்கள் செய்கின்றன.

இது --  
உங்கள் -  
சொந்தக் குயில் -  
சுதந்திரத்துக்காக -  
சுந்தத்தால்  
சுந்தம் கொண்டு -  
படுகின்றது.

நன்னீர்ப் பந்தல்கள் -  
இல்லாததால் -  
கண்ணீர்ப் பந்தலுக்குள் -  
கானங்கள் -  
இசைக்கின்றது.

இந்தக் -  
கண்ணீர் பந்தல்களே .  
காவியப் பந்தல்களாக?  
இண்டும் -  
இந்தக் குயில் -  
கவ்வறைப் பந்தல்களில் -  
பலங்கள் கட்டி -  
கவிதைகள் குவிக்கின்றது .

நதிகள்  
திரைகின்றன

★ நல்லை அமிழ்தன்

பாரதியின்  
புத்திரிகள்  
நாஸ்கள்  
பாரதியின் புத்திரீகள்!

இந்த நதிகளில்  
தீக்குச்சிகள் -  
வீழுந்து விட்டன  
தீப்பெட்டிகள் -  
நனைந்து விட்டன  
தூரியன் வீழுவதனால்  
நதிகள் எரிவதில்லை  
அந்த நாட்களில்  
நனைந்த -  
தீப்பெட்டிகள் -  
இண்டும் -  
தீக்குச்சிகளாகின்றன .  
குச்சிகளின் வெளிச்சத்தில்  
பழைய காற்று  
பழையபடியே வீசுகின்றது  
தீப்பெட்டிகளின்  
தீப்பொறி நாட்களில்  
பழைய மாங்கள்  
பழையபடியே அசைகின்றன  
இந்த நதிகளை  
எந்த நெருப்புகளும்  
எரிக்க இயலாது  
சொந்த மலையில்  
இவை -  
ஊற்றெப்பதால்...  
ஏம் -  
சொந்த மலையில்  
சுகம்காண -  
இந்த நதிகள் -  
இன்றும் பாய்கின்றன

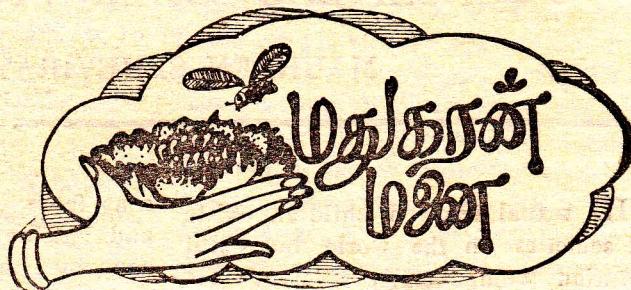
இனி -  
எந்தக் கோவலீடும்  
காற்றிலம்பை  
இழுக்க மாட்டோம்.  
நாஸ்களும் கண்ணகி  
கள்தான்!  
எந்தக்கல்லும்  
இந் நாளில்  
உயிர் பெற் றெழுங்!

கால்கள் பட்டல்ல  
இராமர்களே  
உங்கள் பலம்..  
தோற்று போக்கள்!  
பழுதாண்டினோம்  
பத்திரீகளாய்த்தான்  
வாழ்கின்றோம்.

எங்களுக்கு  
நாஸ்களே  
கோடுகள் போட்டோம்;  
அனால்  
இராமர்களாகவே  
தீக்குளியலுக்கு  
தயாராகி விட்டார்கள்

பாரதித்தீ  
ஏங்கள் மண்ணீல்  
இன்றும் எரிகிறது।  
எனி -  
கூந்தல் முடிப்போம்  
தோழிகளே!

★ முல்லை அழுதன்



# Tourism and Child Prostitution

MAUREEN SENEVIRATNE

THE sexual abuse of children exists in all societies in the world but child prostitution, commercially speaking has become the appalling and devastating problem it is in Sri Lanka today as a direct result of the tourist influx in large numbers during the late 1970s and 1980s. the drop in arrivals of Charter, Special Groups, in the mid - 1980s as a result of the turbulence in our society which keeps tourists away, has by no means led to a decrease in the repeated and often prolonged visits of paedophiles and homosexuals seeking younger and younger children as victims of their perverted sexual appetites. Today the tourist plant is flourishing again. Gay publications widely circulated in Europe, such as "Little John" "Andy" and "Spartacus" carry the names and telephone numbers of agents, private guest houses and the smaller hotels where, with impunity, these deplorable practices can be indulged in, without fear of repercussions from law-enforcers, as in many instances the police and legal authorities are powerless to take action. A piece of legislation which was framed as a consequence of a study on Child Prostitution done in Sri Lanka by the Organisation, Terres des Hommes, as far back as 1979 - 1980, and even introduced into Parliament, was withdrawn by the Minister of State (and Tourism) in 1987 as being, "irrelevant to the Prevailing conditions." The Act to "provide for the safe guarding of young per-

sons from being exploited for immoral and indecent purposes and for matters concerned therewith or incidental the resto' (young person being one below the age of eighteen) would have done a great deal to give clout to the law-enforcing authorities to charge, imprison and punish paedophiles and homosexuals abusing children under the "legal age." However, since the latter part of 1992, the entire system of laws for the protection of children, including child abuse, is under review by a special committee working under the direction of the Ministry of Reconstruction, Rehabilitation and Social Welfare. Laws relating to children in this respect in the Penal Code and the Children's and Young Persons' Act are being amended, altered and strengthened to provide protection for the child victim of sexual abuse among other abuses. The age for Rape has been raised to 16 years in the recommendations for punishments for unnatural offence against children.

Apart from the Study done by Terres des Hommes and those of several other organisations, including Government directed studies prove that Child Prostitution reared its ugly face as a result of tourism. In the past five years, this problem has taken on even more sinister overtones with the growing threat of AIDS afflicting several young persons in the country. "Six hundred AIDS infected persons and HIV positive cases have

surfaced so far in Sri Lanka... they are carriers who can transmit the disease to others and they will in the next few years develop AIDS" (Dr. Gamini Jayakuru 1991).

According to Professor Nandasena Ratnapala, who has done several Studies on child Prostitution over the past decade, in a recent interview with the Press, "They (beach boys) know nothing about AIDS and wouldn't care less. They live today, die tomorrow, hedonistic philosophy prevails among those boys, some of whom have reached 11 and 12 in their scholastic careers" and one interviewed by the Professor even had completed his A levels. (Sunday Observer 7th July 1991). This writer met several A - level students, without jobs and/or opportunities for further education among the 18 years - and over beach boys. They do not fall into the category of 'child prostitutes' as they are 'consenting partners, to a homosexual relationship and willing to lend themselves to sexual abuse for money and goods and promises of jobs and a life abroad with their lovers. A few have achieved these goals and targets, and one could put it down to "5 percent of such victims" (Sunday Observer 7th July 1991).

The AIDS figures have now increased and since 1991 considerable work has been done by the Family Planning Association, the Ceylon Tourist Board, the Anti AIDS Task Force and P E A C E. (Protecting Environment And Children Everywhere) to provide AIDS Education to high risk groups of Children and young persons.

The type of person most to be pitied and dismayed about are the small children, 'sold' by agents to these foreigners.

Especially children between the ages of 6 and 14 years, who are unable to 'consent' to their plight or even understand what is happening to them, as our research has clearly revealed (Caught in Modern Slavery : 1990/91). Apart from physical and sexual abuse, these children are considerably exploited in the production of pornographic video cassettes, blue films still photographs which are widely marketed through secret networks in Europe and the United States, Canada, Australia. Doctors interviewed have confirmed that they suffer mental and psychological trauma and after having been discarded by their victimizers are unable to 'pick up' on their lives again study, take vocational training course, or fit into society. They may instead take to hard liquor, move into the criminal underworld and even volunteer as "killers" in terrorist groups, paying back by these means perhaps, the grudge they bear against society (Dr. A. J. Weeramunda 1992).

It has been found that many of these child (boy) prostitutes are from marginalized homes or from the streets. They are abandoned by their parents who do not have the means to care for them or who have left for employment abroad. But it would be incorrect to state that all those who go to the beach to look for a "white fairygodfather" do so because of the frustration of poverty. This writer, in the course of two and a half years of research found that children from lower middle and upper middle class families, not to mention even rich family backgrounds also take to casual prostitution due to the fascination and allure for consumerables.

Parents 'sell' their children to enable them to purchase material goods or own a house or receive a plethora of electronic gadgets including television sets and video cassette players from foreign "uncles". The open economy bringing in all manner of material goods, carries also a certain social status with owning and using them which has contributed to the escalation of child prostitution on our beaches and beach resorts where tourists come by the thousands for a wholesome holiday. Here it is very easy for paedophiles and homosexuals to merge with them and carry out their own nefarious activities.

The Sri Lankan culture with its accent on hospitality to foreigners is a two-edged cutting knife anyway; as foreigners are also exploited in return in the process. This enhances the opportunities for child prostitution in the Island.

It is not all unusual in the environs of Hikkaduwa (the unplanned Rosort) or Negombo (also unplanned but with a fine beach front) as well as in the Colombo suburban resort area of Mount Lavinia, in the vicinity of the Resort of Bentota (planned and sculptured for tourism in the 1970s), in Kandy and Nuwara Eliya (also plnned resort areas) to see male tourists (single men) building or renting houses along with their Sri-Lankan "collaborators" and spending several months of the year in the country. They are the funders of sports projects in nearby schools, donors of materiel goods and/or money to the Community Centres, 'sponsor' whole families in what seems to be on the surface orgies of generous giving; and all the time they are sexually abusing the children of these families, passing the word on to others or their kind who also descend upon the village for

this purpose. No controls can be exerted in situations such as this. Such situations can be multiplied all over the island. Parents, it seems, wilfully turn a blind eye, hopeful of material gain and a "chance for their children to live better lives". The irony of this would be pathetic if it were not positively dangerous to our society and its health and well being.

Statistics of the number of young children engaged in prostitution is almost unable to obtain. The writer's own count during her research was about 2000 in the Negombo / Hikkaduwa circuit alone (1989 figure) but she been reluctantly compelled to raise this number to at least 5000 on this wedge of the south west coast. These are the children who are organised in the trade by agents of even bigger (both foreign and local) operators who control every aspect of this most paying business, till the child after a year or two, is discarded as being too "old" to gratify the "taste" paedophiles. Other figures garnered give the number at 8000 to 10000. Recently, the Ministry of Social Services put the figure at one million of children engaged in drugs, prostitution and crime. The official government figure in 1992 was 30 000 children under 18 in prostitution; 75% approximately being boys. Children are usually brought in from other areas to the beaches and the marginalized villages in the hinterland of the Western and Central Provinces as well as the Southern Province, the "feeding grounds" for the prostitution trade. On the Clombo - Mount Lavinia beaches too. "Organised" child / boy prostitution flourishes but a number of "casual" children under 18 years from normal backgrounds (home of the upper/

middle socioeconomic class) who go as and when they please and are picked up or pick up partners for gain also frequent the beach.

Several hotels of smaller, seamier kind in the vicinity of the beaches harbour both agents and boys for the purpose of prostitution. guest houses are also listed as places where child prostitution can be safely engaged in. There have been some instances of pedophiles charged and / or fined / deported, especially

from the Negombo region (north of Colombo). Case studies prove that even in instances where the boy is not discarded after a time but, educated by his benevolent "White uncle" he has already been so abused and degraded that he is unable to lead a normal, fulfilling and sustaining life.

Source: Nivedini – Journal of Women's Education and Research Centre – Dec. 1993. □

சனசக்தி நம்பிக்கைப்பொறுப்பு நிதியம் பற்றியதும் பங்காளிகள் பற்றியதுமான

**அரச சார்பற்ற சர்வதேச ஸ்தாபனங்களின் ஆணைக்குழு ஆய்வுரை**

சனசக்தி நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதி

யத்தினதும், அதன் பங்காளி நிறுவனங்களினதும் நிகழ்ச்சித் திட்டங்களைப் பற்றிய

ஆராய்ச்சி யொன்றினை அரச சார்பற்ற சர்வதேச நிறுவனங்கள் முன்று ஆரம்பித்துள்ளன. இந்ஸ்டியன்

எய்ட், கம்மியூனிட்டி எய்ட் அப்ரோட், சிறுவர் பாதுகாப்பு நிலையம்

(ய. கே) என்னும் இந்த நிறுவனங்கள் இலங்கையின் அறிஞர் குழு ஒன் நிடம் இந்த ஆய்வினை ஒய்ப்படத்துள்ளது. இந்த அறிஞர் குழுவின் இரண்டு

பிரதான ஆய்வலர்களில் இரண்டு ஆலோசகர்களும் அடங்குவர். பேராதனை

பல்கலைக்கழகத்தைச் சேர்ந்த கலாநிதி சமனசிரி லியனகேயும், கலாநிதி சிரிபிள்ளை வலையும் இவ்விரு பிரதான ஆராய்ச்சியாளர்களாவர். உருகுணு பல்கலைக்கழகத்து கலா நிதி டி அபத்து அவர்களும், பேராதனை பல்கலைக்கழகத்து கலாநிதி எம். நவரதன பண்டா அவர்களும் இதில் ஆலோசகர்களாக அங்கம் வசீக்கிறார்கள். இவர்களுக்குத் துணையாக டெட்டு ஆய்வு உதவியாளர்கள் பணியாற்றுவார்கள் இந்த ஆராய்ச்சிக்கான வரவு செலவுக் கணக்கு எவ்வளவு என்பது இன்னும் அறியப்படவில்லை. அத்துடன் தெற்கான நிதியையார் வழங்குகிறார்கள் என்பது பற்றி எந்தத் தகவலும் கிடைக்கவில்லை.

உலக வங்கி, ஐக்கிய நாடுகள் அமிலிருத்தி நிசழ்ச்சி திட்டம் இலங்கை அரசாங்கம் ஆகிய முன்று பிரிவினரும் சேர்ந்து சமீபத்தில் நடத்திய இடைக்கால மீளாய்வின் தொடர்ச்சியாகவே இந்த ஆய்வு ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளதாக அறியவந்துள்ளது. இந்த முக்கூட்டு மீளாய்வின் மூலம் ச. ந. பொ. நிதியமானது பலவழிகளிலும் மக்கத்தான் தொரு நிறுவனம் என்றும், இனிவருங் காலங்களில் வறுமைத்தகவிப்புக்கும் கிராமிய நிறுவனங்கள்டைமைப்புக் குமான் ஒரு முன்மாதிரியாகத்திகழும் என்றும் நிருபணமாகியுள்ளது.

உலக வங்கியின் தூதுக்குழு அரசாங்கத்துடன் பேச்ச வார்த்தைகள் நடத்தவதற்காக டிசம்பர் மாதத்தில் இலங்கைவரும் பொழுது 1996 டிசம்பருடன் முடிவடையவிருக்கும் சனசக்தி செயல்திட்டத்தைத் தொடந்து ஒரு செயல்திட்டத்தை உருவாக்குவதா அல்லது அதை நீடிப்பதா என்பது பற்றிய விடயங்களும் விவாதத்துக்குரிய நிகழ்ச்சி நிரவில் முக்கிய இடம் வகிக்கும். □

## ஆங்கிலத்தில் கவிதை எழுதும் பெண்மணி

★ கே. எஸ். சிவகுமாரன்

**ஆக்க** இலக்கியத்துக்கு ஆங்கில மொழியைப் பயன்படுத்தும் விரல்விட்டு எண்ணக்கூடிய தமிழ் இனத்தவர்களுள் ஜெகதீஸ்வரி நாகேந்திரனும் ஒருவர்.

“சொற்கள், படிமம். எண்ணங்கள் ஆகியவற்றில் காதல் கொண்டு சுதந்திர ஆக்க இலக்கியப் படைப்பாளி என்று கூறும் ஜெகதீஸ்வரி நாகேந்திரன் 70 களின் பிற்பகுதியிலே தி இன்டிபெண்டன்ட்’ என்ற வாராந்தச் சிறுவடிவப் பத்திரிகையில் கவிதைகளை எழுதிவந்தார். தமிழினத்தைச் சேர்ந்த, மறைந்த, ஆங்கிலப் பத்திரிகையாளாரன் ஆர். எல். (ரெஜி) மைக்கல், ‘டெய்லிமிரர்’ என்ற ஆங்கிலத் தினசரியிலிருந்து ஒம்வ பெற்றதும் ‘தி இன்டிபெண்டன்ட்’ பத்திரிகையை நடத்தி வந்தார் என்பது இங்கு குறிப்பிடத்தக்கதே.

ஜெகதீஸ்வரியின் கவிதைகள் பலதடவை, பிரிட்டினிலிருந்து ஆண்டுதோறும் வெளி வரும் ‘அனைத்து லக்க கவிதை’ த்தொகுதிகளில் வெளிவந்துள்ளன. நீழுசிலாந்திலிருந்து வெளியாகும், கலைகள் தொடர்பான அனைத்துலக மதிப்பீடாகிய ‘மோவானா’வில் இந்து சமுத்திர நாடுகளின் மக்கள் வாழ்க்கையைச் சித்தரிக்கும் பொருள்கள் பற்றிய இரு கவிதைகளை எழுதியிருக்கிறார்.

அமெரிக்க மாநிலமாகிய இலிநோயின் தலைநகரான சிக்காகோவில் ட்ரைடன் கலைகள் / அறிவியல்கள் கல்லூரி இயங்கி வருகின்றது அக்கல்லூரி ஒவ்வொரு ஆண்டு ஒவ்வொரு ஆண்டு அஷல் நாடுகள் கவிதைப் போட்டியை நடத்தி ‘பலஜ்’ என்ற தமது ஏட

டிலே சிறந்த கவிதைகளை பிரசரித்து வருவது வழக்கம் அவ்வாறு நடைபெற்ற எட்டாவது போட்டியிலே ஜெகதீஸ்வரியின் கவிதை சிறப்புப் பாராட்டைப்பெற்றது. சென்னையிலிருந்து வெளியாகும். ‘அனைத்துலக கவிதைக்கொத்து’ என்ற ஏட்டிலும் இவருடைய கவிதைகள் வெளியாகியுள்ளன. அமால்கோஸ் இதனை ‘ஆக்கப் படைப்புகளுக்கான தாகூர் நிலைய’ த்துக்காக வெளியிடுகிறார். ‘இலங்கையில் ஆக்க இலக்கியம்’ என்ற ஏட்டிலும் இவருடைய கவிதைகள் 10 ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் வெளிவந்தன.

இவர் ஓர் ஓவியரும்கூட, இலங்கை தேசிய ஓவியச்சாலையில் இவருடைய இயற்கைச் சித்திரிப்பு ஓவியங்கள் ஓவியக்கண்காட்சிகளில் கடந்த 10 வருடங்களுக்கும் மேலாகவும் இடம் பெற்றுவந்துள்ளன.

மானிப்பாயில் பிறந்து கொழும்பில் வாழ்ந்து கல்வி கற்ற இந்துவான ஜெகதீஸ்வரி தனது 17 வயதில் இளந்தாயை (38வயது) இழந்தார். பல்கலைக்கழகத்து னுள் பிரவேசிக்க முடியாமற்போனாலும் சி. பா. த. ப. பர்ட்சையில் ஆங்கிலம், உலகவரலாறு, இலக்கியம், பண்டையபண்பாடுபோன்ற பாடங்களில் அதிசிறப்பாக புள்ளிகள் எடுத்துக் கொண்டுகொண்டு பின்னர் தமிழ்வைத்தும் ஒராண்டுக்குப் பின்னர் தமிழிலும் 13 வயதுக்கூடிய உறவினரான ஒரு வைத்தியகலாநிதிக்குத் திருமணஞ்செய்து வைக்கப்பட்டார். இவர்களுக்கு ஆறுபிள்ளைகள் பிறந்தன. நான்கு ஆண்

கனும் இரண்டு பெண்களும். பின்னைகள் வெளிநாடுகளில் உயர்தொழில் பார்க்கி றார்கள்.

ஆன் ஆதிக்கம் நிலவிய சமூகச் சூழலில் தனது ஆற்றல்களை முன்னர் வெளிப் படுத்த முடியாதிருந்தது என்றும் தான் 40வயதிலேயே எழுதவும்; சித்திரம் தீட்டவும் தொடங்கியதாகவும் ஜெகதீஸ்வரி கூறுகிறார். முதலில் பத்திரிகைகளுக்கு கவிதைகள், கட்டுரைகள் (மனித உரிமைகள், பெண்களுக்கும் குழந்தைகளுக்கும் இழைக்கப்படும் அநீதிகள்) எழுதிவந்ததாகவும் இவர் குறிப்பிடுகிறார். ஒரு மனைவியோ தாயோ தனக்கென்று ஒரு பண்பாட்டு வாழ்க்கையை நடத்த முடியாது ஆணின் உடைமைவிருப்பு. பொறாமை, ஆணவும் ஆகியன இன்றும் தடையாக இருக்கின்றன என்று குற்றஞ்சாட்டுகிறார்.

சமுத்துத் தமிழ்ப் பெண் எழுத்தாளர்கள் ஆக்கங்களைப் படித்துவரும் ஜெகதீஸ்வரி, கோகிலா மகேந்திரன், கமலா தம்பி ராஜா போன்றவர்களின் படைப்புகளைச் சிலாகித்துப் பேசுகிறார்.

1981 ஜூன் மாதம் யாழ்ப்பாணப் பொது நூலகம் ஏரிக்கப்பட்டதையிட்டு ஆக்ரோஷமான கவிதையொன்றை ஜெகதீஸ்வரி ஆங்கிலத்தில் எழுதியிருக்கிறார் சிங்கள மொழியைப் படிக்கத் தெரியாத னால் ஆங்கில மொழியாகக்கங்கள் ஊடாகச் சிங்கள இலக்கியங்கள் பற்றித் தாம் அறிந்து வைத்திருப்பதாக இவர் கூறுகிறார். 1984 ல் சிறந்த நாவலாகப் பரிசுபெற்ற சிங்கள நாவல் (பெயரையும், ஆசிரியர் பெயரையும் ஜெகதீஸ்வரி குறிப்பிடத் தவறிவிட்டார்) பற்றி ஜெகதீஸ்வரி நாகேந்திரன் இவ்வாறு குறிப்பிடுகிறார்.

“முன்று பாகங்களைக் கொண்ட புனைக்கதை கதாநாயகி, ஓர் இளம் டொக்டரை மனம் புரிகிறாள். இவன் முன்னர் ஒருத்தியை மனம் முடித்திருந்தான் அவள் இறந்துபோனாள். இறந்துபோன அவள் வேறுயாருமல்லவர் கதாநாயகியின் அக்

காவே ‘‘வானத்திலிருந்து பூமிக்கு’’ கொந்தலிக்கும் கடல்களில்’’ ‘‘ஆர்ப்பரிக்காத கடல்நீர்’’ ஆகியன இந்த நாவலின் மூன்று பகுதிகளின் தலைப்புகள். இந்த நாவலில் சம்பிரதாயமான, நெந்துபோன சொற் பிரயோகங்கள் இருக்கின்றன. இரண்டு பின்னைகளின் தாயும், காவல அரண்கொண்ட மனைவியுமான ஒரு மத்தியதர வர்க்கப் பெண்ணின் மனதின் எதிரொலிகள் இந்நாவலில் தீட்டப்படுகின்றன. சம்பிரதாய இலங்கை டொக்டர் கணவன் எப்படி நடந்து கொள்வானோ அதைமுன்கூட்டியே அனுமானிக்கும் விதத்தில் அச்ட்டுத்தனங்கள் நாவலில் தீட்டப்பட்டுள்ளன.

‘‘நினைவுச் சின்னம் ஒன்றின் பொறுமை போன்று’’ ‘‘ஆணின் சுதந்திரம்’’ ‘‘முரண் படும் பிறவிகள்’’ ‘‘கொந்தலிக்கும் கடலில் பயணஞ்செய்யும் தொந்தரவுகளில் நான் இன்னமும் ஈடுபட்டேன்’’ போன்ற புளித்துப்போன யிரயோகங்கள் பழைய விக்டோரிய காலத்துச் சிந்தனைப் போக்குகளை நினைவுட்டுவன.

இந்தக் கதாநாயகி ஒரு பசு அவனுடைய டொக்டர் கணவரின் நண்பன் ஓர் இலங்கையன். அவன் அவளிடம் கேட்கிறான்: திருமணத்துக்குப் புறம்பான அனுபவம் (Extra - Marital) ஏதும் உண்டா? ‘‘இல்லவே இல்லை’’ இதுபதில் “உங்களுக்கு அது விருப்பமாயிருக்குமா? அவள் தயங்குகிறாள். பின்னர் இல்லை’’ என்கிறாள்.

வேஷதாரிகளும், பரத்தமைத்தரகர்கள் கொண்ட எமது சமுதாயத்திலே இது துணிவான விபரிப்பு எனக்கருதப்படுகிறது. சுய - இரங்கவில் கதாநாயகி மழுங்கிப்போகிறாள். பெண்தியாகம் தொடர்பாக மனநோயுற்றவள் போல் தன்னை மறந்து விடுகிறாள். அவனுடைய விரத்தியான எண்ணங்கள் எனக்கு ஒரு ஜப்பானியப் படைப்பை நினைவுட்டுகின்றன. The gossamer Years என்ற 10 ஆம் நாற்றா

ன்னுச் சரிதை நூலின் சில பகுதிகள் சுய இரங்கல், எரிச்சல், பொறாமை இலங்கை மத்தியதரவுக்கத்தினால், எனிதில் இனங்கண்டு கொள்ளக் கூடிய பெண் உணர்ச்சி வெளிப்பாடுகள் ஆகியன இவை எனலாம்.

இலங்கையிலே பெரும் பாலான ஆங்கிலம் தமிழ் எழுத்தாளர்கள் புத்தக மொழி யில் எழுதுவதுடன் சலிப்பூட்டவும் செய்கி றார்கள் என்பது ஜெகதீஸ்வரி நாகேந்திரா வின் கணிப்பு. சுயத்தன்மை வெறும் மன அவலங்கள் சுய இரங்கல்தன்மை போன்றவை ஈழத்துத் தமிழ்ப் படைப்புகளில் காணப்படுகின்றன.

தமிழில் எழுதாவிட்டாலும் ஆங்கிலத் தில் சில தமிழ்க்கவிதைகளை மொழியாக்கஞ் செய்திருப்பதாகக் கூறுகிறார் அக நாநாறு கவிதை ஒன்றை அருமையாக ஆங்கிலத்தில் நான் படித்துப் பரவசப்பட்டேன் புறப்பொருள் வெண்பா மாலையிலும் ஒரு கவிதையை ஆங்கிலத்தில் தந்திருக்கிறார் ஜெகதீஸ்வரி. புராதன கிரேக்க இலக்கியங்களுக்கும் தமிழ் இலக்கியங்களுக்குமிடையே நெருங்கிய ஒற்றுமையிருப்பதையும் அவர் நினைவுபடுத்துகிறார்.

சழத்துச் சமகால மனிதரோவியங்களும், சிற்பங்களும், தென்னிந்தியக்கோயில்கள், ஜெனப்பண்பாடு, கஜீராஹோரா காமஞ்சார்ந்த சிற்பங்கள், இந்தியாவின்

மேற்குப் பகுதியிலுள்ள எலிபன்டா குகை ஓவியங்கள், மற்றும் அஜந்தா, எலோரா சுவர்ச் சித்திரங்கள் போன்றவற்றைப் பிரதிபலிப்பதாகக் கூறுகிறார் இக்கவிஞர்.

ஜோர்ஜ் கீட், ஹரி பீரிஸ், டொனல்ட் ராமநாயக போன்ற இலங்கை ஓவியர்களின் படைப்புகளை வியந்து பாராட்டுகிறார். ஜோர்ஜ் கீட் தனது 84 வயதில் ஓர் ஓவியக் கண்காட்சியை நடத்தியபோது தனது மனப்பதிவுகளை, ஜெகதீஸ்வரி ஒரு கவிதையாக வடித்துள்ளார்.

மறைந்த மலையக ஆங்கில எழுத்தாளர் சி. வி. வேலுப்பிள்ளை பற்றியும் சாதகமான கருத்துகளைத் தெரிவிக்கிறார்.

ஷேக்ஸ்பீயரும் ஈழந்து ஆங்கிலமும் இவர் எழுதிய ஆங்கிலக் கட்டுரைகளில் குறிப்பிடத்தக்கது. ரெஜிமைக்கல், மேர் வின் டி. சில்வா (லங்கா கார்டியன் ஆசிரியர்) எஸ். பி. அமரசிங்கம் (ட்ரியியூன் என்ற முன்னைநாள் ஆங்கில அரசியல் விமர்சனப் பத்திரிகையின் ஆசிரியர்) ஓசியன் ராஜகருணநாயக போன்ற ஆங்கிலப் பத்திரிகையாளர் பற்றி ஜெகதீஸ்வரி நாகேந்திரன் நல்ல அபிப்பிராயம் கொண்டுள்ளார்.

நமது தமிழ் வாசகர்கள் இவரைப் பற்றி அறிந்திராதது தூர்ப்பாக்கியமே. □

## பார்வை (16ம் பக்கம்)

பாத்தை எல்லோரும் பார்பர்கள் ஆளால் காட்சிகள் தீவு வொன்றும் உங்கள் சிந்தனைக்கு ஏற்ப வேறுபட்டே தெரியும். ஒருவர் பாத்திரம் என்பார், மற்றவர் இருமுகங்கள் என்பார், பிறிதொருவர் ஆண், பெண் உறவு என்பார் இதுபோன்றே புதிய ஓவியங்களும், தூரத்தில் தெரியும் காட்சிகளும் தங்கள் மனக்சிடக்கைகளுக்கேற்ப சிந்திப்பதால் பர்வையும் ஒருவருக்கொருவிதமாக காட்சித்திரும். என்னம் எதுவோ? அதுவே கருத்தாக வெளிதோன்றும் இதில் உங்கள் என்னம் எதுவோ?

# அடிமை எனும் விலங்கொடிய ...



நங்கையரைக் கண்டு விட்டு  
 நகைக்கீன்ற காலம் போய்- எம் தங்கையர்  
 பொங்கி எழுந்தீட்டு  
 பகை முடிக்கும் காலமிது  
 இன்னும் உனக்கிங்கு  
 சிறையா- இல்லை  
 பொன்னும் பொருளும் உனக்கு அக்  
 கறையா  
 மண நாளன்று வருமட்டும்  
 பண நோட்டுகள் சேர்த்தீட்டவே- நடை  
 ரணம் போலே அலைகின்றாய். ஒரு  
 கணம் கூட உந்தனுக்கு  
 சுகந்தீரம் தான் இல்லையாம்  
 தீரு மணமொன்று  
 நடத்தீட்டோம். போது மென  
 பெரு மகிழ்வுடனே பெற்றோர்கள்  
 கடக்கின்றார் உறவுகளை  
 ஆளால்...  
 வேதனம் குறைந்தீட்ட  
 உன் கணவன்- உனை  
 சீதனம் குறைவென்று  
 வதைக்கின்றன் உதைக்கின்றான்  
 துடிக்கின்றாய் துடிக்கின்றாய்  
 ரீளாமல்த் தவிக்கின்றாய்  
 இவற்றை யெலாம் களைந் தெறிய  
 உன் அடிமை எனும் விலங்கொடிய  
 எழுந்தீடுவாய் பெண்ணினமே- இதை  
 நினைத்தீடுவாய் தீனம் தீனமே.

பு. ஜே. றஜீவன்  
கொக்குலீல்

□□ நியாயமே வலிமை என்ற உறுதி நமக்கு இருக்க வேண்டும் அந்த  
 உறுதியோடு நாம் நகமக்குத்தொரிந்தபடி நமது கடமையை இறுதிவரை  
 துணைந்து செய்வோம்.

— ஆபிரகாம் லிங்கன்

## ஒரு நோக்கு

**அடிமை நிலையிலிருந்து விடுதலை பெற முயலும் விடுதலை அமைப்புக்கள் ஒவ்வொன்றிலும் இன்று ஒங்கி ஒலிக்கும் குரலாக அமைவது பெண்விடுதலை பெறவேண்டும் என்பதாகும். உலக சனத்தொகையில் அரைப்பங்கினராகிய பெண்கள் பூரண விடுதலை அடையும்போதே சமூக விடுதலையாயினும், தேசவிடுதலையாயினும், இனவிடுதலையாயினும் முழுமைபெறும். இதுவே வரலாறுகண்ட உண்மையுமாகும். பெண்களின் பங்குபற்றுதலும் பங்களிப்பு மில்லையாயின் எந்தவிடுதலையும் சாத்திய படமுடியாது. இத்தகைய உண்மையை தமது பல்வேறு ஆய்வுகள் மூலம் கண்டறிந்த மாக்கஸ், வெனின் போன்ற மாச்சிஸ்ச சிந்தனையாளர்கள் தமது கோட்பாடுகளில் பெண்விடுதலைக்கு முக்கியத்துவமும் முன்னுரிமையும் அளித்துள்ளனர். இக்கருத்துக்களை இன்று பல்வேறுவிடுதலை அமைப்புக்களினாலும் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டு நடைமுறைபடுத்தியும் வருகின்றன.**

எனினும் பெண்விடுதலை என்பதும் இன்று வரையும் முழுமைபெறாத ஒன்றாகவும், பெண்கள் பல்வேறு அரசியல், பொருளாதார, சமூதாய அமைப்புக்கள் மூலம் தொடர்ந்தும் அடக்குமுறைக்குள்ளாகப்படுகின்றாள். இவ்வாறான அடக்குமுறைகளை வெளிக்கொணர்வதே இக்கட்டரையின் நோக்கமாகும்.

எந்தவகையிலே இன்று பெண்கள் எவ்வாறு சமூதாயத்தினால் ஒடுக்கப்படுகின்றாள் என்பதை நாம் நோக்கு வோமாயின் எமது சமூதாய அமைப்பில் பெண்பிள்ளை பிறந்தவுடனே பெற்றோர்களே முகம் சமீக்கின்றனர். பெண்பிள்ளை என்றாலே தமக்கு எதிர்காலத்தில் சுமையாக இருக்கப்போகின்றது என்றே கருதுகின்றார்கள். இதனை விளக்கு முகமாக ஜிந்து பெண்களை பெற்றால் அரசனும் ஆண்டிபாவான். என்ற முது மொழி இன்று வரையும் தீவை பெற்று வருகின்றது.

இவ்வாறான பெண்கள் பற்றிய சமூதாயத் தின் பார்வைகாரணமாகவே இந்தியா போன்ற வளர்முகநாடுகளில் பெண்பிள்ளை பிறந்ததும் பெற்றோர்களாலேயே கொலை செய்யப்படுவதும், கருவில் இருக்கும் சிக்கெண்ணென அறிந்தால் கருசிதைவு செய்யும் நிலமையும் இன்றுவரையும் தொடர்ந்து கொண்டே இருக்கின்றது.

பெண் பிள்ளை பிறந்து அவள் வளர்ந்து வரும் ஒவ்வொரு வளர்ச்சிக் கட்டத்திலும் அடிமை உணர்வைப் பிஞ்ச உள்ளத்திலே நஞ்சையூட்டுவதுபோல் ‘நீ பெண் அடக்கமாயிரு, மெதுவாகப்போச, எதிர்வார்த்தை பேசாதே, நிமிஸ்ந்து நடக்காதே’ என்று கூறுவது மட்டுமல்லாது கணவனை இழந்தால் ‘அறுதலி’ என்றும், பிள்ளை இல்லையெனில் ‘மலடி’ என்றும் சமூதாயத்தால் ஒதுக்கப்படுவதுடன் உணவு மற்றும் ஏனைய

## சமூதாயமும்

சௌகரியங்களிலும் இரண்டாம் இடத்தையே எமது சமூதாயம் பெண்ணுக்குக் கொடுத்துள்ளது. பெண்ணிடம் எவ்வளவு கெட்டித்தனமும், திறமைகளும் இருந்தாலும் அதனையும் எமது சமூதாயம் போற்றாது, தட்டிக்கொடுத்து வளர்க்கவும் முன்றால் வாழ்த்தாது. ‘நீ பெண் அடங்கியே வாழ வேண்டும்’ என்று உளவியல் ரீதியாகவே பெண்கள் மத்தியில் தாழ்வு மனப்பான்மையை வளர்த்து வருகின்றது. இவ்வாறான தாழ்வு மனப்பான்மையினாலே பெண்களின் திறமைகளும், ஆற்றல்களும் சமூதாயத்தினால் அழக்கப்பட்டு உலகசனத்தொகையில் அரைப்பங்கினராகிய பெண்கள் சுல்ல துறைகளிலும் முன்னுக்கு வரமுடியாது பின்தள்ளப்பட்டுள்ளனர். ஆடவர் ஆளவும், பெண்கள் ஆளப்படவும் பிறந்தார்கள் என்னும் தவறான கருத்தக்களே இன்று வரையும் பெரும்பாலான சமு

தாபங்களில் நிலைபெற்றுவரும் கருத்தா  
வும் உள்ளது.

எமது சமுதாய அமைப்பினால் பெண் என்பவள் எப் பொழுதும் தும் ஆடவரைச் சார்ந்து வாழும் ஒரு பிறவியாகவே நோக்கப்படுகின்றாள். இவற்றுக்கு சான்றுபகரும் வகையிலும் உரமுட்டுவனவாகவும் எமது இலக்கியங்களும், இதிகாசப்புராணங்களும் தனைநிற்கின்றன. அவற்றில் ஒன்றாகிய வேதங்களிலே பெண் என்பவள் இளமையிலே தந்தையைச் சார்ந்தும், மனமானால் கணவனைச் சார்ந்தும், இறுதிக்காலத்தில் மகளைச் சார்ந்தும் வாழுவேண்டும் எனப் போதிக்கின்றது. இக் கருத்து நிலையில் நின்றே இன்றுவரை பெண் நோக்கப்படுகின்றாள். இன்று எத்தனையோ பெண்கள் பதித்துப் பட்டம் பெற்றும் உயர் பதவி களில் அமர்ந்தும். தமது சொந்தக்காலில் நிற்கும் நிலையிலும் இவ் வேதங்களிற்

## பெண் விடுதலையும்

சொன்னபடியும், இதிகாச புராணங்கள் எப் படி சமுதாயத்திற்குப் பெண்களைக் காட்டியதோ அதே கருத்துநிலை இன்றுவரையும் தொடருவதும் இவற்றை கூறி ப் பெண்ணை அடக்கவும் சமுதாயம் முற்படுகின்றது.

ஆனால் மனிதவரலாற்று ஆரம்பகாலங்களில் பெண்களே முதன்மை பெற்றவர்களாகவும் அவர்களே தலைமைத்துவபதவிலித்ததுடன் பெண்ணைவத்தே பிள்ளைகளும் அடையாளம் காணப்பட்டனர். இத்தகைய நிலைபடிப்படியாக மாற்றப்பட்டு தனியடைமை சமுதாயம் தோற்றம் பெற்றபோது பெண் ஏனைய சமூக உழைப்பிலிருந்து பிரிக்கப்பட்டு விடுவேலைக்குரியவளாகக் கப்பட்டாள். இந்நிலையிலே பெண்

ஆணைசார்ந்து நிற்கும் நிலைபடிப்படியாக ஏற்பட்டு பெண்மைக்குரிய இலக்கணங்களும் வகுக்கப்பட்டன இப்பிரிவினையே ஏங்கில்ல் அவர்கள் வரலாற்றில் ஏற்பட்டமுதல்வேலை பிரிவும் முதல் பெண்ணடிமையாக்கப் பட்டமையும் என்று விளக்கியுள்ளார்.

பெண் அடிமையாக்கப்பட்டு அதற்குப்பின் பெண்ணைக்கென வகுக்கப்பட்ட இலக்கணங்களை இன்று வரையும் கைக்கொள்ளும் எமது சமுதாயம், பெண்வரலாற்று ஆரம்பகாலங்களில் தலைமை பெற்றிருந்ததும் அவள் பெற்றிருந்த சிறப்புக்களையும் ஏன் இன்று வரையும் புறக்கணிக்கின்றது. சுதந்திரம் சமத்துவம், சடைகாதரத்துவம் என்னும் பிரஞ்சு புரட்சியின், கோஷுங்கள் ஏற்பட்டு 200க்மேல் ஆண்டுகள் சென்ற பின்பும் பெரும் பாலான வளர்முக நாடுகளில் பெண்ணைக்கு அடிப்படை உரிமைகள் கூட மறுக்கும் நிலையையே இன்றைய பெரும்பாலான சமுதாய அமைப்புக்களில் காணக்கூடியதாக வள்ளது.

நாசரீகம் வளர்ந்துவிட்டது, விஞ்ஞான யுகத்தில் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கின்றோம் என்றெல்லாம் கூறுகின்றனர். ஆனால் எமது சமுதாயத்தில் பெண்களை ஒடுக்கும் சடங்குகளும்சம்பிரதாயங்களும் தொடரவே செய்கின்றன. எமது சடங்குகளில் முக்கியம் பெறும் திருமணம் கூட பல்வேறு பட்டதானங்கள் போன்று ‘கன்னிகாதானம்’ என்ற பெயரிலே வழங்கப்படுகின்றனர். இத்தானத்தின் போது பெண் பொன்னோடும் பொருளோடும் தானமாக கொடுக்கப்படுவதுடன் பெண்ணை பெற்ற பெற்றோர்கள் கூட மாப்பிள்ளை விட்டா

★ பாலினி குணரட்னம்  
யாழ் பல்கலைக்கழகம்

ருக்கு பணிந்து போக வேண்டும் என்ற எதிர்பார்க்கையும் காணப்படுகின்றது இன் நிகழ்வின் போது ஒரு பண்டப்பொருளுக்கு இருக்கும் பெறுமதியோ, மதிப்போ சென்

னுக்கு இல்லாத நிலையே இச்சடங்கு களினாலும் சம்பிரதாயங்களினாலும் பெண் னுக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளது. இது ஒரு எடுத்துகாட்டுமொத்தமோகும்.

“தெய்வம்தொழாள் தன் கொழுநன் தொழுதெழுவாள் பெய்யெனபெய்யும் மழை” - இக்குறள் பெண்ணின் கற்பை விளக்கி நிற்கின்றது. இக்கற்பு, ஒழுக்கம் என்பவை பெண்னுக்கு மட்டும் உரியவையாகவே எமது இலக்கியங்கள் சித்தரிக்கின்றன. ஆனால் வள்ளுவர் வாழ்ந்தகாலம் வேறு நாம் வாழும்காலம் வேறு, அன்றைய சமுதாயத்தில் பெண் எவ்வாறு நோக்கப் பட்டாளோ அதே கண் கொண்டே இன்று வரையும் பெண்களை எமது சமுதாயம் பார்க்கின்றது. இன்று எத்தனையோ பெண்கள் அரசின்வன்முறைகளினால் தமது கற்பை பற்றிகொடுத்து, நீதி கேட்கமுடியாது தவிப்பதும், அப்படி நீதி கேட்கவரும் பெண்களை வஞ்சக்கண்கொண்டு பார்த்து அவருக்கு மறுவாழ்வு அளிக்க எமது சமுதாயம் தயங்குவதுடன் அவளை ஒதுக்கியும்வைத்து விடுகின்றது. இதனால் எத்தனையோ பெண்கள் தமது கற்பை இழந்த நிலையில் தமது உயிரையோ மாய்த்துள்ளனர். ஆனால் இக்கந்துபும் ஒழுக்க என்பவற்றில் தவறும் ஆண்களுக்கு மன்னிபும் மறுவாழ்வு அளிக்கப்படுகின்றது.

பெண்கள் பற்றி எமது சமுதாயம் கொண்டுள்ளது தவறான பார்வை காரணமாகவே அடுப்புதும் பெண்களுக்கு படிப்பெற்று, என்றார்தியில் கல்வியிலிருந்தும் பெண்கள் புறக்கணிக்கப்பட்டுவருகின்றனர். இவ்வாறான கல்விமீதான ஒடுக்குமுறை காரணமாக பெண் சமுதாயத்தல் ஒடுக்கப்படுவதுடன் தங்கிவாழும் நிலைமேயே தொடர்கின்றது. கல்விமீதான பெண்களின் புறக்கணிப்பு வளர்முகநாடுகளிலே அரிகாக காணப்படுகின்றது. இந்நாடுகளில் 27% பெண்கள் எழுத்தறிவற்றுள்ளனர். மிகவும் பின்தங்கியநாடுகளில் 54% பெண்கள் எழுத்தறிவற்றுள்ளனர். இவைமட்டுமன்றி அரசியல், மற்றும் மனிதவலுதிட்டமிடல் போன்றவற்றிலும் பெண்கள் கவனத்தில்

எடுக்கப்படுவதில்லை, இக்காரணங்களினால் பெண்ணின் வேலைவாய்ப்புக்கள் குறைக்கப்பட்டு, குறைந்த கூலியில் வேலைசெய்யும் நிலைமையும், எதுவித வசதிகள் இல்லாத இடங்களிலும் வேலை செய்யும் நிலைமையும் உண்டு இந்நாடுகளில் சுதந்திரவர்தகவலயம் என்ற பெயரில் பெண்கள் எதுவித தொழில் சங்க உரிமைகளுமின்றி உழைக்கின்றனர். இவ்வாறான நிலைமையிலும் வீட்டு வேலை கரும் அவர்களுக்கு ஒரு பஞ்சாக அமைந்து இரட்டைச்சமை ஏற்பட்டு உள். உடல்ரீதியாகவும் பெருமளவு தாக்கத்திற்குள்ளாகின்றாள். இதனைத் தவிற்பதற்கு வளர்முக நாடுகளில் எதுவித நினைவங்களோ, கிடையாது. இவ்வாறான நிலையில் பெண்தனது உரிமைகளை வென்று எடுக்க அரசியலர்தியாக பங்கு பற்றுதலையோ, பங்களிப்பையோ நல்ல முடியாத நிலையில் ஒடுக்குமுதை கஞ்சகுள்ளாராள். இவர்களின் உரிமைகள் வழங்குவதற்கான குரல்கள் வாக்கு வங்கிகளை நிரப்பும் தேர்தல்கால பிரச்சாரங்களுடன் ஒடுங்கிவிடுகின்றன.

இவ்வாறே எமது சமுதாம் ஒரு பெண்பிறந்து வளர்கின்ற ஒவ்வொரு வளர்க்கிடக்ட்டத்திலும் பெற்றோர், குடும்பம், சமூகம், அரசு, என்பவை அடிமைதன இலக்கணங்களை அவள்மீது தினித்து அதற்கு சமுகநீதி என்ற பெயர் குட்டி நடைமுறையாக்கி விடுகின்றது. இதனால் பெண்ணின் சமூகவாழ்க்கையானது பெண்ணின் சுயவிருப்பம் உணர்வுகளினால் தீர்மானிக்கப்படாது சமூக விருப்பத்துடனே தீர்மானிக்கப்படுகின்றது. இத்தகைய, சமூகநீதி, என்றும் அடிமைவிலங்கை உடைத்து வெளிவரமுயலும் பெண்களை, ஆண்மூச்சு கொண்டள், குடும்பத்துக்கு உதவாதவள், என்றெல்லாம் பட்டங்களை வழங்குகின்றது. பெண்ண் பவள் ஒருபிள்ளை பெறும் இயந்திரமாகவும் கணவனுக்கு சகலவிதத்திலும் அடங்கிய வளாகவும், கணவனின் விருப்பங்களை பூர்த்தி செய்பவளாகவுமே காட்டப்படுகின்றாள். இதில் அவளின் விருப்பு வெறுப்புக்களுக்கு இடமில்லை, இதுவே எமது சமுதாயம் பெண்ணிற்கு வழங்கியிருக்கும் இடம்.

எனவே இத்தகைய பெண்ணை பற்றிய சமுதாயபார்வை மாற்றபடவேண்டுமெனில் பெண்களாகிய நாம் எமது சொந்தக்காலில் நிற்கமுயல்வதுடன், கல்வியறிவிலும், ஏனைய துறைகளிலும் எமது ஆளுமை களையும் திறமைகளையும் துணிந்து வெளி கொணரவேண்டும் அப்பொழுதே சமுதாயம்

பெண்களை பார்க்கும் பார்வையில் மாற்ற மேற்படும். அத்தகைய மாற்றத்தின்மூலம் பெண்கள் சமுதாயத்திற்கு அஞ்சி வாழ்ந்த நிலமைமாறி அவர்கள் தமது திறமைகளை வெளிக் கொண்டு வருவதன் மூலம் பெண் விடுதலை என்பது பூரணமடையும். □



பேதமை என்றே பெண் இனத்தை  
பாதகம் செய்த பழங்குடையை  
பூண்டோடு அழித்து புது உலகு அமைக்க  
புதுமைப் பெண்ணாய் நீ விழித்தெழு

ஏ  
து  
மை  
ப  
பெ  
ண்

சிதனக் கொடுமையும் சீர்வரிசைகளும்  
சிதைத்த எம் பெண்கள் வாழ்வை  
சீரும் புலி போல் சிரஷாடு கொய்ய  
சித்திரமே உன் புத்தியைத் தீட்டு

தூரிகை பிடிக்கும் அவனது கரங்களால்  
துண்டாடும் பெண் மானம் வெண் சவரில்  
தன்மானம் ஒன்றே தரணியில் வேண்டும்  
தலை நிமிர்ந்து நீ சரித்தீராம் படைத்திடு

அந்தீய நாட்டுப் பின்னிய உறவு  
அள்ளியே சென்றது எம் பண்பாட்டை  
அங்கு மணப்பெண் பார்சலில் சென்றாள்  
அடுத்த நாளே இங்கு பரதுட்டில் குதித்தாள்

வீட்டிற்குள் பூட்டியே விடுதலை உணர்வினை  
விலங்கிட்டுப் பொக்கினர் வெறும் பினங்களாக  
விலங்குடைத்து விடிவு காண விடை தான்  
சரிந்திகர் சமானம் என நீ பாடு

ஆக்கம்:  
மேரி மன்றேசா.  
பறுநாந்து

அடக்கு முறையின் ஒடுக்கு முறையால்  
அடுமைகளாக்கி ஆண்டு வந்தார்  
ஆக்கும் உன் ஏரங்கள் காக்கும் எம் நாட்டை  
அணி தீரண்டு நீ படையென முழுங்கு

“ஏன் பள்ளிக்கூடத் தாலை திரும்பி வருகின்றாய்?”

“அம்மா! சேர் ஸ்கொ லசிப் பாஸ் பண்ணின வர்களை பேர்த் சேட்டிபிக்கற் கொண்டு வரட்டாம். அதுதான் வந்தனான்”

மகன் வருவது யன்னல் வழியே தெரிகிறது.

“ஏன் உன்னைப் பாடசாயிலே சேர்க்கேக்கின்னையே கொடுத்ததுதானே”

“அது சின்ன சேட்டிபிக்கற் றாம். இப்ப பெரிய பள்ளியில் சேரப் பெரிய சேட்டிக்கற் வேணுமாம்” நான் அலுமாரியைத் திறந்து அவனின் பிறப்புப்பத்தி ரத்தை எடுக்கின்றேன்.

“மேகலா! இதை மோகனிடம் கொடுத்துவிடு”

ஓடி வந்து மகனே கையில் பெற்றுக்கொள்கிறான்.

“உறாய்! அப்பா! இன்னும் போகவில்லையா?”

என்னை இறுக அணைத் துக் கொள்கிறான்.

உச்சி முகராவிட்டால் அவன்பிடிதளராது “ராஜா நல்லாய்ப் படித்து அப்பா வைப் போல வரவேணும் எட்டு மனியாயிட்டுது சாப்பிட வாருங்கோ”

உடைகளை மாற்றி விட்டு உணவருந்தச் செல்

கிறேன். உணவருந்திக் கொண்டே மனம் பத்து வருடத்துக்கு முன் தவ ஸைப் பாய்ச்சலாகப் பாய் கிறது. எனக்குப் பிறப்புப் பத்திரம் இல்லை என்ற காரணத்தால் படிப்பைத் தொடர முடியாமலும், அரசாங்க வேலை ஏதும் எடுக்க முடியாமலும் நான் பட்ட வேதனை. என்னைப் பெற்ற அப்ப விடமே நான் உங்கள் பிள்ளை என்று ஒரு கையெழுத்துப் போடுங்கள்

நிச்சயித் திருந்தாரோ! சமயாசாரப்படி கோவிலில் அம்மாவுக்கு அப்பா பெற்றோர். உற்றார் முன்னி வையில் தாலி கட்டினாராம். அப்பா கேட்ட சீதனம் நாலாம்நாள் கொடுத்த பின்னர்தான் கலியாண எழுத்து என்று பேச்சு. என் பாட்டனாருக்கு இடையில் ஏற்றட்ட பணக்கஷ்டம் நாலாம்நாள் பணம் கொடுக்க முடிய வில்லை. அம்மாவும் பாட்டனாரும் எத்தனை

### ● சிறுகதை

## உருமாறும்

## கருவறைகள்

★ “சித்தி”

என்று கேட்ட அவலநிலை. எதற்குமே அசையாத தந்தையின் கல்மனம் தன் மகனை முன் னுக்குக் கொண்டுவர முடியவில்லை யே என்று உடைந்துபோன அம்மாவின் தாயுள்ளம். அதனால் நிரந்தர நெஞ்சு நோயாளியாகப் படுக்கை யில் கிடந்த அவலம் எல்லா மே வெள்ளித் திரையிற் படம் போலத் தெரிகிறது.

அம்மாவின் தாம்பத்திய வாழ்க்கை மூன்றே முன்று நாட்கள்தானாம். ஓ! கடவுள் நான் பிறக்கவேண்டும் என்பதற்காத்தான் அந்தத் திருமணத்தை

கெஞ்சிக் கதறியும் அப்பா வின் பெற்றோர் நாலாம் நாளே அப்பாவைக் கூடிடச் சென்றுவிட்டார்கள்.

பாவம் அம்மா கர்ப்பமுற றிருந்ததால் பின்னை பிறகும் போதாவது அப்பா வருவார் என்று எதிர்பார்த்து எமாந்தாள். யார் சொல்லியும் அவர் வரவில் லை: வேறு விவாகமும் செய்துவிட்டார். நல்ல பணக்காரப் பெண்ணாகப் பார்த்து. அம்மாவுக்கு எவ்வித வருமானமும் இல்லை. யாரிடமும் பிச்சை எடுக்க விரும்பாமல் தானே ஒரு தையல் மெசின் வாங்

இத் தைப்பதன் மூலம் என்ன வளர்த்ததால் வயிற்றிலிருந்தபோது மட்டுமேல்ல வெளியே வந்த பின்பும் அம்மா தன் உதிர் ததைக் கொடுத்தே என்னை வளர்த்தார். தன்னை ஒழுத்தார். என்னைவெறுக் கவில்லை என் தேவை கள் எதனையும் மறுக்க வில்லை.

அம்மாதான் என் தெய் வம். பெரியவணாகி அம்மா வுக்கு உழைத்துக் கொடுக் கும் நாள் எப்போ வரும் என்று காத்திருந்தேன். அயராது படித்தேன். அப் போதான் அந்தச் சோகம் - வாழ்வில் எவருக்குமே ஏற்படாத சோகம் ஏற்பட்டது.

நான் உயர்தர வகுப்புப் பரீட்சை எடுப்பதற்குப் பிறப்பு அத்தாட்சிப்பத்து ரம் தேவைப்பட்டது. ஒரு நாள் அதிபர் என்னை அழைத்தார். அன்பாக முதுகைத் தடவிக் கொடுத்தார். எப்போதுமே - என் எந்த நிகழ்ச்சியிலும் முதல் மாணவன் என்ற வகையில் எனக்கு ஒரு மதிப்பு இருந்தது

“ரகு பரீட்சை எடுப்ப தற்கு பிறப்புப் பத்திரம் வேணும்ப்பா”

“என் சேர் என் பிறப்புப் பத்திரம் இருக்கின்றது தானே”

“ஓம்; இருக்கிறது. ஆனால் ...,”

“ஆனால் .....”  
“அதில் தந்தையின் பெயர் போடப்படவில் வையப்பா.”

“என்ன சேர் சொல்லிற யள்”

“நான் சொல்வது உண்மைதான் ரகு”

“என் சேர் எங்கம்மா திருமணம் பெரியவர்கள் நிச்சயித்துத் தெய்தது தானே, பிறப்புப் பத்திரம் எப்படி இல்லாமற் கோகும்”

“நானும் அப்படித்தான் நினைத்தேன். உம் அம்மா வைக்கூட விசாரித்தேன். அவ சொன்னா...”

“என்ன சொன்னா சேர்” நான் பதட்டத்துடன் கேட்கிறேன்.

“ரகு! நீ திடமாக மன கைத் தேற்றிக்கொள்ள வேண்டுமெப்பா.

நீ யாழ்ப்பாணம் வைத் தியசாலையிற் பிறந்த பொழுது விவாகப் பதிவுப் பத்திரம் இல்லாமல் தந்தை பெயர் எழுத மறந்து விட்டார்களாம். உன் தந்தை நேரில் வந்து கையெழுத்துப் போட வேண்டும் என்றார்களாம் உன் தந்தையிடம் அறி வித்த போது அவர்.

“உந்தக் குழந்தை யாருக்குப் பிறந்ததோ எனக்குத் தெரியாது. நான்

கையெழுத்துப் போட மாட்டேன்.” என்றாராம்.

“ஆ! அப்படியா? ” நான் என்னையுமறியாமல் அலறிவிட்டேன். அடபாதகா! என்னைப் பெற்ற அப்பன் இவ்வளவு கொடியவார? அதுதான் அம்மா அவரின் கதையெடுப்தாலே வெறுப்படைகிறானோ?

“இப்ப நான் என்ன சேர் செய்யவேண்டும்?”

“நீ எப்படியாவது உன் தந்தையிடம் சென்று அவர்தான் உன் தந்தை யென்று ஒரு கடிதம் வாங்கி வந்தால் இப்போதும் பதியலாம்”

“சேர் என்னையா போகச் சொல்கிறீர்கள். அம்மா இதை அறிந்தாலே உயிரை விட்டுவிடுவார்.”

“நீ படிப்பைத் தொடராவிட்டாலும் உயிரை விட்டுவிடுவானோ.”

“உண்மை சேர். இப்ப என்ன செய்யலாம். எனக்கு அவரின் முகமோ நிறமோ தெரியாதே.”

“உன் நண்பன் ரஞ்ச ணையும் கூட்டிக்கொண்டு ஒருமுறை போய்வா ரகு. எதிர்காலந்தான் உனக்கு முக்கியம்.”

ரஞ்சனும் நானுமாகப் பலரிடம் விசாரித்து அவர் இருக்கும் இடமறிந்து சந் தித்து விசயத்தைக் கூறி

னோம். அங்கே அவரின் பணக்காரச் சம்பந்தத்தில் மூன்று பிள்ளைகள் வசதி யாக வாழ்ந்துகொண்டிருந் தாரிகள். ரஞ்சன் அவரைத் தனியே அழைத்து வந்தான். பெற்ற தந்தையை அன்னியனைப்போல எட்டி நின்று சந்திக்கும் அவல நிலை எனக்கு. நிலைமை யைக் கூறினோம். அவர் கடிதம் தராதது மட்டு மல்ல.

“கொம்மா பெரிய கற் பரசியோ. வேணுமென்றால் அவனை வந்துகாலில் விழக்கொல்.” என்றார்: சி! இவனும் ஒரு மனிதனா என்று நினைத்துக்கொண் டே நான் வீடு திரும்பி னேஸ்.

எப்படியோ நடந்தவை அம்மாவின் காதுக்கு எட்டியது. பலன் முதலாவது “ஹாட் அற்றாக்” தன்களை நிறைவேற முடிய வில்லையே என்ற ஏக்கம். பாடசாலை அதிபர் சம்மாவிருக்கவில்லை. ‘ரெஜில் ரார்’ ஒருவரைச் சந்தித்து உரையாடினார். அதன் பயன் அம்மாவிற்குச் சமயாசாரப்படி திருமணம் நடந்து என்று கோயில் பூசகர் ஒருவர் கடிதம் தந்தார். என் பிறப்புப் பத்திரத்தில் தந்தையின் பெயர் இடம் பெற்றது. அன்று எடுத்துக்கொண்ட உறுதிதான் இன்று நான் “ரெஜில்ரார்” பதவி வகி பபது. இவ்வுத்தியோகம் ஏற்றபின் நான் முதற் செய்தவேலை திருமணப்

பதிவு செய்யாத தம்பதிய ரைத் தேடிப்பிடித்துப் பதிவு செய்வித்ததுகான் எனக்கு ஏற்பட்ட துன்பம், அவலம், சோகம் வேறு யாருக்குமே ஏற்படக் கூடாது என்பது எனது விரதம்;

“ரகுசேர் இருக்கிறாரா?” பழக்கமான குரல் கேட்டுக் கையைக் கழுவிலிட்டு வாசல் பக்கம் வருகிறேன்.

“ரஞ்சனா! வா வா! என்ன சேர் போட்டு,” என்ன கிண்டலா ...

“இல்லைசேர் பெரிய மனி சன்களை அப்படித்தானே ...” மீண்டும் கிண்டுகிறான்.

“வாடாப்பா உடலே, ரஞ்சன் வந்திருக்கிறான். கோப்பி கொண்டாப்பா”,

“உஷ்ஷ் ... மெதுவாகக் கதையடா, ஒரு புதினம் சொல்லப்போறன்.”

“அப்படியென்ன புதி னம்.”

“எங்களோடு படித்த மாவினி தெரியுமெல்லே ”

“ஓம் மாவினிக்கு என்ன ...”

“அவ புருஷன் இருக்கத் தக்தாக இன்னோரு பொடியளைக் கவியானம் செய் திட்டாவாம். நான்கூட இருவரையும் கைக்கிளில் ஒன்றாய்க் கண்டனான்,”

“ஆ ... உண்மையாக வோ?” எனக்கு அதிர்ச்சி யுடன் கூடிய ஆனந்தம். அம்மாவையும் யாரும் இரண்டாம் தரம் கவியா ணம் செய்திருந்தால் இவ் வளவு வேதனைகள் அனுபவிக்க நேர்ந்திராதோ. என் உள்ளுணர்வு வினா வெழுப்புகிறது.

“பொடியனுக்கு அவவைவிட மூன்று வயது குறைவாம்.”

“அட ... அதல்ல முக்கி யம் அவனுக்கு மாவினிக்கு இரு குழந்தைகள் இருக்கிற விடயம் தெரியுமோ.”

“தெரியுமாம். தான் எல்லாரையும் வைத்துப் பார்க்கிறேன் என்றானாம். மாடும் என்றுகணமாய்த் தான் அவிட்டிருக்கிறான்” அவன் கிண்டல் எனக்கு எரிச்சலாட்டுகிறது.

திமிரென்று ஒரு நாள் மாவினியின் விருப்பமில்லா மலே வெளிநாட்டில் வேலைபார்க்கும் ஒருவ னுக்கு கழுத்தை நீட்டியது ஒரு கிழமையிலேயே அவன் வெளிநாடு சென்றதும் மாவினியின் தந்தையால் ஏற்பட்ட அசம்பாதி தங்கள். சென்றவன் திரும்பவேயில்லை. ஆனால் மாவினிக்கு ஒரே சூலில் இரு குழந்தைகள். அதுவும் பெண்குழந்தைகள். ஒரே பெண்ணைச் சுமையாக நினைத்த தந்தைக்கு மூன்று பெண்கள் சுமையாக்கி அழுத்தியதில் அவர் உயிர் பிரிந்தது.

“தூரவற்ற மாலினிக்குத் தந்தையிடம் பாடம் படிக் வந்தவன் கைகொடுத்து வரவேற்கத் தக்கது தானே.

“நான் அந்தப் பெடி யனை ஒருமுறை சந்தித்துப் பாராட்டவேண்டும் ரஞ்சன்”

“என்ன சுயநினைவுடன் தான் கூறுகிறாயா?”

“ஆமாம், பொறுப்பற்ற ஆண்களால் எத்தனை பெண்கள் கதியற்றுக் கண்களங்கி, நடுத்தெருவில் நிற் கிறார்கள். இப்படி ஒரு சில ஆண்களாவது பொறுப்புணர்ந்தவர்களாக இருப்பது நல்ல காரியந்தானே”

“நீயோன்று .. ஊரெல் வாம் அவளை இகழ்கிறது”

“ரஞ்சன், ரலகம் வாழ்ந்தாலும் ஏசும், தாழ்ந்தாலும் ஏசும்” யாரும் காற்றைக் குடித்துக் கொண்டு ரசவாதவித்தை செய்து வாழ்வதென்பது பொய்க்கதை. உணர்ச்சிகளை வேணுமென்றால் அடக்கவாம். உண்ணாமல் எதிதனை நாளைக்கு உயிர் வாழ முடியும். என்னை வளர்ப்பதற்கு அம்மாஇராப்பகலாகப் பட்ட கஷ்டம் எனக்குத்தான் தெரியும் எத்தனை நாட்கள் தான் பச்சைத் தண்ணீரைக் குடித்துக் கொண்டு என்னை மட்டும் உண்ண வைத்தி ருப்பா. வயது வந்தபின் நான் அம்மாவைவிட்டு எதனையும் உண்டதில்லை எந்தப் பெண்ணுக்கும் அப்படியொரு நிலை வரக்கூடாது.

“நான் என்னவோ சொல்ல வந்தேன் ...”  
“என்னதான் சொல்லேன்”

“நான் அந்நாளில் மாலினியை விரும்பியது உனக்குத் தெரியும். அப்போதே நான் அவளைக் கடத்திக் கொண்டு போயிருந்தால் ...”

“சி இந்த இராவணப் புத்தி உங்களையெல்லாம் விட்டுப் போகாததா...”

“நீ மாலினியை மட்டுமா விரும்பினாய் ... உங்களுக்கெல்லாம் இதயம் என்பதே இல்லை”

“என்ன இராவணன் ஆக்கிவிட்டாய் பரவாயில்லை இராவணன் நல்ல வனாக இருந்த படியாற்றானே சிதை இராமர் முன் தீக்குளிக்க முடிந்தது”, என்னையறியாமல் சிரிப்பெழுகிறது.

“ரகு! அந்தக் காலத்தில் அப்படி பெண்கள் இருந்தார்களோ இல்லையோ இந்தக் காலத்திலும் அப்படியிருக்கின்றார்கள் என்று நீநம்புறாயர்?

“ஏன் இல்லை, பெண்கள் ஒவ்வொருவரும் கோயில் கருவறையில் வைக்கப்பட வேண்டிய தெய்வங்களடா. ஒவ்வொரு பெண்ணும் அம்மா என்னும் தெய்வ நிலையை அடைவதை ஏன் உணர மறுக்கி நீர்கள்? சமுதாயத்தின் விளை நிலங்களான - கருவறைகளான பெண்களை முன்னர் மதித்துப் பாது

காத்து வந்த சமுதாயம் இன்று மிதித்து இழிநிலையை ஏற்படுத்திவிட்டது. அவ்வாறு மிதிக்கப்பட்ட பெண்களில் ஒருத்தி தான் என் அம்மா. மாலினியும் ஒருத்திதான். அம்மாதனியே துடித்தாள். மாலினு துணையைத் தேடி னாள் ஆண்வர்க்கத்தால் மிதிக்கப்பட்ட எத்தனையோ பெண்கள் வாழும் வகையற்று சமூகத்தைப் பழிவாங்க விபச்சாரத்தில் ஈடுபட்டால் கூட ஆச்சரியப் படுவதற்கில்லை. அவ்வளவு தாரத்திற்கு ஆண்சமுகம் பெண்களை வெறும் கறவைப் பகவாக, கேட்டதெல்லாம் தரும் கற்பதருவாக, கைக்கூலியுடன் வந்த போக பொருளாகச் சூருக்கமாக சொல்லப்போனால் மனித உணர்வுகளற்ற அஃறினைப் பொருளாக ஒடுக்கி. நகித்து. மிதிக்கிறார்கள். நான் ஆணாக இருந்தும் என் அம்மா என்னும் தெய்வத்துடன் வாழ்ந்த காரணத்தால் இதனை உணர்கிறேன். இந்நிலை விரைவில் மாற வேண்டும். இல்லையேல் பூசிக்கப்படவேண்டிய கருவறைகள் எல்லாம் உணர்ச்சியற்ற பினங்களடங்கிய கல்லறைகளாக உருமாறி விடும். உணர்ச்சிவசப்பட்டு விம்முகிறேன்.

“ரகு! ரகு! என்னை மன்னித்துவிடு.” நன்பன் என் தோள்களை அழுத்துகிறான்.

“கோப்பி இந்தாருங்கோ.” மனைவி தேவதை போல் வருகிறாள்.

இளமைக்கால வாழ்க்கையின் எதிரொலிதான் ஒரு சில நரை முடிகள், உடம் பில் தோன்றும் சுருக்கங்கள் தவிர்க்கமுடியாததுதான்.

இன்று மேலை நாடுகளில் மட்டுமென்றி, உலகின் பல பாகங்களிலும் இளமையாகத் தோற்றமளிக்க வேண்டுமென்று பெண்கள் பலவித அழுத்தங்கட்குள்ளாகின்றனர். இதற்குத் துணைபோகும் தொடர்பு சாதனங்களின் விளம்பரங்கள், முகப்பூச்சுக்களின் வித வித ரகங்கள், முடியைக் கருமையாக்கும் பொருட்கள் யாவும் வயதாகும் போக்கை மறைக்க முயல்கின்றன. இவைமட்டுமா? உறுப்புக்களை அழகாக்க அறுவை சிகிச்சை கள் வேறு! ஊழைச் சதையினைக் குறைத்துக்கொள்ளக் குளிசைகள். முகப்பூச்சுக்கள், கண்களைச் சிமிட்ட வைக்கும் ஒளி வீசும் வர்ணங்கள் - உடற்பயிற்சிகள், உடம்பினை இறுக்கமாக வைத்திருக்கப் பல்வேறு நிலையங்கள் இவையாவும் இளமையாகவும் அழகாகவும் எம்மைக் காட்டுவதற்குத்தான்.

ஆயினும் இம்மாற்றீட்டுத் திட்டங்கள் செயற்பாடுகளினால் வயது போவதை நிறுத்தவே முடியாது. நாம் வாழ்ந்த வாழ்க்கை பயனற்றது என்று சமூகம் எம்மைத் தள்ளிவைக்க அனுமதிக்கலாமா! கடந்துசென்ற காலங்கள் அறிவின் முதிர்ச்சியையும் அனுபவத்தினையும் தரவில்லையா? இளமைக்காலத்தில் நாம் கற்கின்றோம் - வயதான கண்களைச் சிமிட்ட வைக்கும் ஒளி வீசும் வர்ணங்கள் - உடற்பயிற்சிகள், உடம்பினை இறுக்கமாக வைத்திருக்கப் பல்வேறு நிலையங்கள் இவையாவும் இளமையாகவும் அழகாகவும் எம்மைக் காட்டுவதற்குத்தான்.

## இரண்டாவது சர்வதேச மாநாடு

‘பெண்களும் விளையாட்டும்’ தொடர்பான இரண்டாவது சர்வதேச மாநாடு 1998 இல் நமீபியாவில் நடைபெற்றவளர்து போ, பசி, பட்டினிக்குரிய கண்டமீ ஆபிரிக்கா என நாடுகள் எண்ணுகின்றனர். எமக்கும் திறவியலான வளங்கள் உள்ளதென்பதை இம்மாநாடு மூலம் உலகிற்கு காட்ட விழுமிகிறோம் என நமீபிய விளையாட்டுத்துறை அமைக்கார் கூற்றுகின்றார்.

# **PEOPLE'S BANK**

*Banker to the millions with the  
Largest net work of 343 branches in sri lanka*  
-offers

*A variety of savings and loans scheme including  
The specially developed savings schemes.*

## **Deposit Schemes:**

- ★ SAVINGS ACCOUNT.
- ★ MINORS SAVINGS ACCOUNT.
- ★ FIXED DEPOSIT ACCOUNT.
- ★ INVESTMENT SAVINGS ACCOUNT.
- ★ STUDENTS SAVINGS ACCOUNT.
- ★ NEGOTIABLE SAVINGS ACCOUNT.
- ★ VANITHA VASANA ACCOUNT.
- ★ SENIOR CITIZENS PILGRIMAGE ACCOUNT.
- ★ LUCKY TILLS FOR LITTLE ONES.

## **Loans Schemes:**

- ★ SELF DEVELOPMENT LOANS.
- ★ DEVELOPMENT LOANS, CO-OP. DEVELOPMENT LOANS.
- ★ MANY MORE FACILITIES.

# **PEOPLE'S BANK**

**"THE PULSE OF THE PEOPLE"**

DATA CONNECTION SYSTEMS  
COMPUTER TRAINING & DEVELOPMENT

With Best Compliments From  
DATA CONNECTION SYSTEMS (PVT) LTD.

DCS



- ★ Computer Sales
- ★ Computer Training
- ★ Software Developments

(CENTRE FOR ADVANCED COMPUTING & INFORMATION SYSTEMS)

REG. OFFICE : 32, 32<sup>ND</sup>, LANE, COLOMBO - 6.  
BRANCH : NO. 12, OLD REST HOUSE ROAD, BATTICALO.  
FAX : 0094 - 1 - 583915